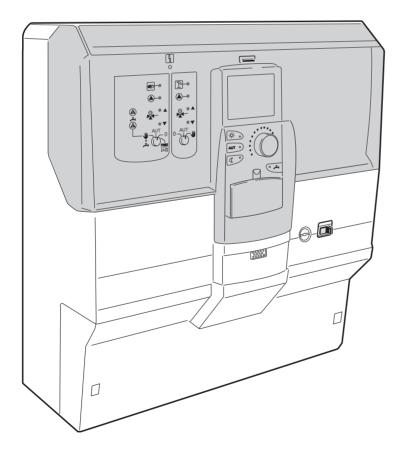
# Bedienungsanleitung

Regelgeräte Logamatic 4111, 4112 und 4116





## **Impressum**



Das Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der zutreffenden Normen und Richtlinien.

Die Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Unterlagen und die Konformitätserklärung sind beim Hersteller hinterlegt.

#### Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

#### Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

#### Herstelleranschrift

Buderus Heiztechnik GmbH D-35573 Wetzlar http://www.heiztechnik.buderus.de E-Mail: info@heiztechnik.buderus.de

Dokumenten-Nr.: 6301 2898

Ausgabedatum: 05/2001

# Inhaltsverzeichnis

1	Gefahren- und Sicherheitshinweise 4
<b>2</b> 2.1 2.2	Einleitung5Bedieneinheit MEC 2.5Funktionen.5
3	Regelgerät Logamatic 4112 – Bedienelemente6
4	Bedieneinheit MEC 27
5	Heizkreise mit Bedieneinheit MEC 28
6	Module
7	Kurzbedienungsanleitung 20
8 8.1 8.2 8.3 8.4	Anzeigen aufrufen und ändern.22Heizkreis auswählen.22Betriebswerte aufrufen.23Standardanzeige ändern.24Datum und Uhrzeit eingeben.25
9 9.1 9.2	Raumtemperatur einstellen
9.3	Raumtemperatur einstellen für Heizkreise mit eigener Fernbedienung (z. B. BFU, BFU/F)
<b>10</b> 10.1 10.2	Warmwassertemperatur-Regelung 32 Warmwassertemperatur einstellen
<b>11</b> 11.1 11.2	<b>Zirkulationspumpen-Ansteuerung38</b> Dauer-Intervallbetrieb einstellen38 Thermische Desinfektion41
<b>12</b> 12.1	<b>Standardprogramm</b>
13.1 13.2 13.3 13.4 13.5	Standardprogramm ändern.44Schaltpunkte zeitlich verschieben.44Schaltpunkte einfügen.46Schaltpunkte löschen.49Eine Heizphase löschen.51Heizphasen verbinden.53
14	Neues Heizprogramm erstellen
15	Neues Warmwasserprogramm eingeben60
16	Neues Zirkulationspumpenprogramm eingeben63
<b>17</b> 17.1 17.2	Urlaubsprogramm66Urlaubsprogramm eingeben.66Urlaubsprogramm unterbrechen und.68
18	Raumtemperaturfühler abgleichen 69
19	Abgastest für Wandheizkessel70

20	Wirtschaftlich Heizen und Energie sparen71
21	Störungen und Abhilfe 72
<b>22</b> 22.1 22.2	Betrieb im Störfall         74           Notbetrieb         74           Heizbetrieb über Handschalter         74
23	Einfache Störungsbehebung 77
24	Einstellprotokoll 78
25	Stichwortverzeichnis79

### 1 Gefahren- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Alle Arbeiten, die ein Öffnen des Regelgerätes erfordern, dürfen nur von einer Fachfirma durchgeführt werden

Vor dem Öffnen des Regelgerätes muss die Anlage mit dem Heizungsnotschalter oder der Haussicherung vom Stromnetz getrennt werden.

Im Gefahrenfall Heizungsnotschalter vor dem Heizungsraum ausschalten.

Lassen Sie Störungen an der Heizungsanlage sofort durch eine Fachfirma beheben.

#### Warnung vor unsachgemäßem Betrieb der Anlage!



Lassen Sie sich von Ihrer Heizungsfachfirma ausführlich in die Bedienung der Anlage einweisen.

Sie dürfen nur die in dieser Anleitung angegebenen Betriebswerte eingeben und ändern.

Andere Eingaben verändern die Steuerprogramme der Heizungsanlage und können zu Fehlfunktionen der Anlage führen.

#### Warnung

#### **Thermische Desinfektion**



Die Warmwasserbereitung ist mit einem Programm zur thermischen Desinfektion ausgerüstet. Diese Funktion kann von der Heizungsfachfirma bei der Installation aktiviert werden. Dienstags ab 1:00 Uhr wird das gesamte Warmwassersystem auf 70 °C erhitzt. Diese Einstellung kann auf Wunsch jederzeit von Ihrer Fachfirma verändert werden.

Wenn der Warmwasserkreislauf Ihrer Heizungsanlage keinen thermostatgeregelten Mischer hat, dürfen Sie in dieser Zeit das Warmwasser nicht ungemischt aufdrehen! Verbrühungsgefahr!

#### Warnung

#### Abgastest!



Während des Abgastestes besteht Verbrühungsgefahr. Drehen Sie immer erst den Kaltwasserhahn auf und mischen Sie sich das Warmwasser nach Bedarf zu.

#### Vorsicht

#### Frostschutz!



Der Frostschutz ist nur bei eingeschaltetem Regelgerät aktiv.

Lassen Sie bei ausgeschaltetem Regelgerät das Wasser aus dem Kessel, dem Speicher und den Rohren der Heizungsanlage ab!

Nur wenn das ganze System trocken ist, besteht keine Frostgefahr.

#### Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme

Prüfen Sie, ob die Handschalter auf dem Regelgerät und auf den eingesetzten Modulen auf **AUT** stehen. Das Regelgerät einschalten.

#### Bitte beachten!

#### Einschalten:

Schalten Sie erst das Regelgerät ein, dann den Wandkessel.

#### Ausschalten:

Schalten Sie erst den Wandkessel ab, dann das Regelgerät.

Achten Sie darauf, dass die Wärmeabnahme erfolgt, da sonst der Wandkessel abschaltet und anschließend auf Störung geht.

# 2 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Regelgeräte Logamatic 41xx. Mit den Funktionsmodulen des Buderus Systems 4000 lässt sich ein Regelgerät kombinieren, dass individuell nach Kundenwünschen zusammengestellt werden kann.

Die Regelgeräte Logamatic 41xx sind je nach Ausführung in der Mitte mit der Bedieneinheit MEC 2 oder mit dem Kesseldisplay (ZM 435) ausgestattet. Die Steckplätze links und rechts können mit unterschiedlichen Modulen besetzt sein.

Je nach Kombination mit den von Buderus angebotenen Funktionsmodulen wird aus der Regelgerätegrundeinheit Logamatic 4112 z. B. ein Regelgerät Logamatic 4111 oder Logamatic 4116.

Die Bedieneinheit MEC 2 erkennt automatisch die eingesetzten Funktionsmodule. Entsprechend werden nur die tatsächlich einstellbaren Funktionen im Display der Bedieneinheit MEC 2 angezeigt.

#### 2.1 Bedieneinheit MEC 2

Der MEC 2 ist das zentrale Bedienelement.

# Das Bedienkonzept lautet: "Drücken und Drehen"

Funktionen und Betriebswerte werden im Display angezeigt.

"Die Regelung spricht Ihre Sprache."

Über die Tasten können Sie die Funktionen bedienen, die entsprechenden Anzeigen erscheinen im Display. Wird eine Taste gedrückt und gedrückt gehalten, können Sie mit dem Drehknopf den Wert verändern.

Nach Loslassen der Taste ist der neue Wert übernommen und gespeichert.

Einige Funktionen, z.B. die Tag-Raumtemperatur, die Nacht-Raumtemperatur, ggf. die Warmwassertemperatur oder den automatischen Heizbetrieb können Sie direkt über entsprechende Tasten erreichen.

Hinter einer Klappe befinden sich Tasten für weitere Einstellungen, z.B. um Wochentage einzugeben oder um die Uhrzeit einzustellen.

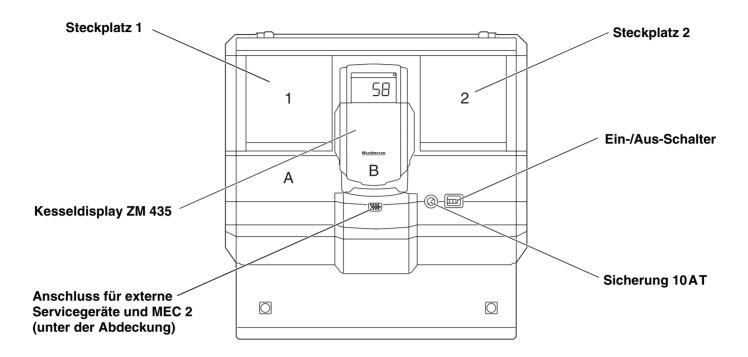
Wird nach einiger Zeit keine Eingabe vorgenommen, schaltet das Gerät automatisch in die Standardanzeige zurück.

#### 2.2 Funktionen

Abhängig davon, welche Funktionsmodule eingesetzt wurden, enthält das Regelgerät folgende Funktionen:

- 7-Kanal-Zeitschaltuhr mit Wochenprogramm
- Automatische Zeiteinstellung mit Funkuhr (Weitere Hinweise zum Funkuhrempfang erhalten Sie im Kapitel 8.4)
- Automatische Sommer-/Winterumschaltung
- Warmwasserbereitung mit Einschaltoptimierung
- Warmwasser-Vorrangschaltung
- Urlaubsprogramm
- Party- und Pausefunktion
- Frostschutzfunktion
- 8 Standardprogramme zur Auswahl. Sollte kein Programm Ihren Vorstellungen entsprechen, können Sie Ihr Wunschprogramm eingeben.
- Pumpennachlauf für Heizkreispumpe und Speicherladepumpe je nach Betriebsbedingungen
- Kondenswasserschutz für Umlaufwasserheizer
- Automatische Adaption der Heizkennlinie
- Selbstlernende Ein- und Ausschaltoptimierung
- Auswahl zwischen Außen- und Raumtemperaturregelung
- Mehrkesselbetrieb
- Antiblockierfunktion
   Einmal pro Woche werden die Pumpen und Mischer für eine kurze Zeit eingeschaltet.

# 3 Regelgerät Logamatic 4112 – Bedienelemente





#### **HINWEIS!**

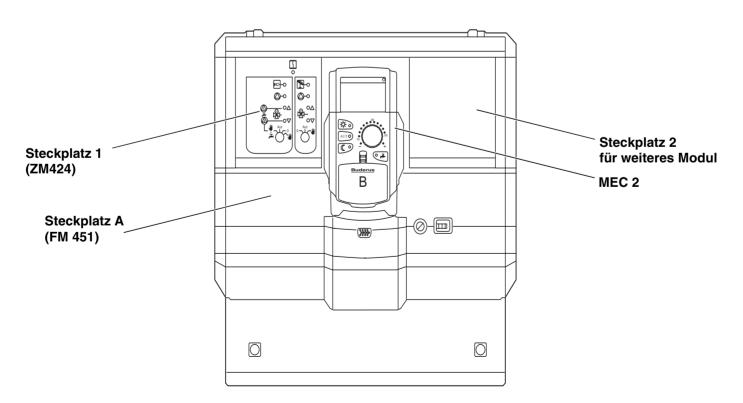
Das Regelgerät Logamatic 4112 ist auch mit der Bedieneinheit MEC 2 lieferbar.



#### HINWEIS!

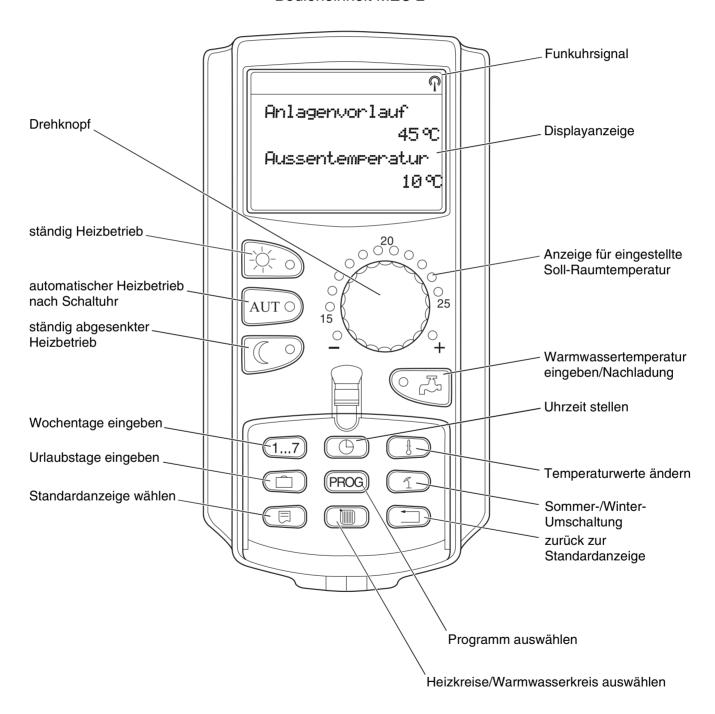
Auf dem Kesseldisplay wird die Anlagenvorlauftemperatur angezeigt.

# Beispiel für Modulbestückung (Logamatic 4111)



## 4 Bedieneinheit MEC 2

#### Bedieneinheit MEC 2



### 5 Heizkreise mit Bedieneinheit MEC 2

Bei der Installation wurde von der Fachfirma eingestellt, welche Heizkreise von der Bedieneinheit MEC 2 geregelt werden sollen.

Wurde nur ein Heizkreis der Bedieneinheit MEC 2 zugeordnet, so wurde dieser benannt, z. B. "Heizkreis 1". Wurden mehrere Heizkreise der Bedieneinheit MEC 2 zugeordnet, so nennt man diese "MEC-Heizkreise".

MEC Heizkreise können nicht vollständig unabhängig voneinander geregelt werden. Folgende Einstellung gelten für alle MEC – Heizkreise:

- Umschaltung der Betriebsarten
- Temperatur Sollwertverstellung
- Sommer-/Winterumschaltung
- Urlaubsprogramm einstellen
- Party-/Pause-Programm

Die nebenstehende Meldung wird bei der Auswahl eines einzelnen Heizkreises und dem Versuch, eine der oben genannten Einstellungen zu verändern, angezeigt. Zur Veränderung dieser Einstellungen muss "MEC-Heizkreise" ausgewählt sein!

MEC-Heizkreise auswählen

- Abdeckklappe öffnen, Taste m drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen, bis "MEC-Heizkreise" angezeigt wird.
- Taste loslassen, um Eingabe zu speichern.

Im Gegensatz zu den oben genannten Einstellungen können die Heizprogramme nur über die Auswahl des jeweiligen Heizkreises programmiert werden.
Eine Programmierung von Zeitschaltpunkten über die Auswahl "MEC-Heizkreise" ist nicht möglich!
Bei dem Versuch, die Programmierung über die Auswahl "MEC-Heizkreise" vorzunehmen, erscheint nebenstehende Fehlermeldung.

Einstellung nicht möglich MEC Heizkreise auswählen

Heizkreisauswahl

MEC Heizkreise

Einstellung nicht möglich Einzel-Heizkreis auswählen

### 6 Module

Hier sind alle Module aufgeführt, mit denen Ihr Regelgerät ausgestattet ist bzw. werden kann.

		Logamatic		
		4111	4112	4116
	MEC 2 Bedieneinheit	0	•	0
	Kesseldisplay ZM 435	х	•	х
	Controllermodul CM 431	0	0	0
	Zentralmodul ZM 424 2 Heizkreise + 1 Warmwasserkreis	0	_	_
	Funktionsmodul FM 441 1 Heizkreis + 1 Warmwasserkreis	_	x	_
	Funktionsmodul FM 442 2 Heizkreise	X	X	-
Modul	Funktionsmodul FM 443 Solarkreis	x	x	_
	Funktionsmodul FM 445 LAP/LSP (Ladesystem)	x	X	0
	Funktionsmodul FM 446 Schnittstelle EIB	х	Х	х
	Funktionsmodul FM 448 Sammelstörmeldung	Х	Х	х
	Funktionsmodul FM 451 KSE 1 (nur mit ZM 424)	0	_	_
	Funktionsmodul FM 452 KSE 2 (Kaskade – 2 Wandkessel)	х	×	х
	Funktionsmodul FM 454 KSE 4 (Kaskade – 4 Wandkessel)	Х	Х	х

- O = Grundausstattung
- = Je nach Ausführung Bedieneinheit MEC 2 oder Kesseldisplay ZM 435 als Grundausstattung möglich.
- X = Zusatzausstattung
- = Kombination nicht möglich

Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen zu den wichtigsten Modulen, die Sie einsetzen können. Speziell die Module FM 443, FM 446 und FM 448 werden separat in den technischen Modulunterlagen beschrieben.

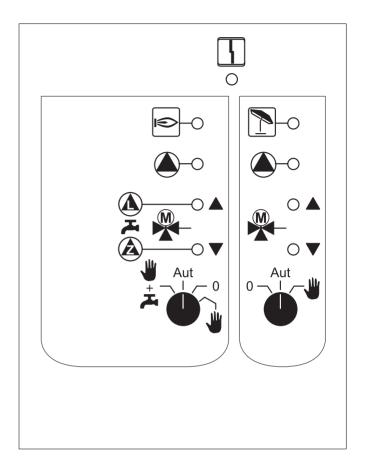
#### Zentralmodul ZM 424

Das Modul ZM 424 gehört zusammen mit dem Modul FM 451 zur Grundausstattung des Regelgerätes **Logamatic 4111**. Es steuert die Heizkreise und die Warmwasserversorgung.

Die Handschalter auf dem Modul haben nur Serviceund Wartungsfunktionen.

Befinden sich die Handschalter nicht in Automatikstellung, erfolgt in der Bedieneinheit MEC 2 die entsprechende Meldung und die Anzeige Störung leuchtet. Benutzen Sie die Handschalter nicht zum Abschalten der Anlage bei vorübergehender Abwesenheit.

Zu diesem Zweck benutzen Sie bitte die Urlaubsfunktion (siehe Kap. "Urlaubsprogramm").



Anzeige

Allgemeine Störung
z. B. bauseitige Fehler,
Fühlerfehler, externe Störungen,
Verdrahtungsfehler, interne
Modulfehler, Handbetrieb.
Die Fehlermeldungen erscheinen
als Klartext in der
Bedieneinheit MEC 2

#### Kontrolllampen für die Funktionen

Anzeige	Brenner in Betrieb
Anzeige	"Mischer fährt auf" (wärmer)
Anzeige	"Mischer fährt zu" (kälter)
Anzeige	Heizkreis 2 im Sommerbetrieb
Anzeige	Heizkreispumpe in Betrieb
Anzeige	Speicherladepumpe in Betrieb
Anzeige	Zirkulationspumpe in Betrieb

#### Heizkreis- und Warmwasserfunktion

#### Handschalter Heizkreis- und Warmwasser





#### **HINWEIS!**

Im Normalfall sollte sich der Handschalter in der Stellung "Aut" befinden.

Die Stellungen **0** und **Handbetrieb** (**4**) sind Spezialeinstellungen, die nur vom Fachpersonal vorgenommen werden sollten.



Die Heizkreispumpe wird eingeschaltet. Der Mischer wird stromlos geschaltet und kann per Hand bedient werden.

AUT: Der Heizkreis bzw. Warmwasserkreis

arbeitet im Automatikbetrieb.

0: Die Heizkreispumpe und ggf. die

Speicherladepumpe sowie die Zirkulations-

pumpe werden ausgeschaltet.

Der Mischer wird stromlos geschaltet. Die Regelfunktionen laufen weiter.



Die Heizkreis- und Ladepumpe werden eingeschaltet.

Die aktuellen Funktionen werden durch Kontrolllampen angezeigt.

#### **Funktionsmodul FM 441**

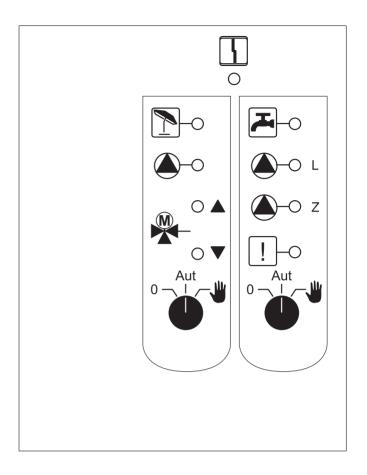
Das Modul FM 441 steuert einen Heizkreis und eine Warmwasserversorgung an.

Die Handschalter auf dem Modul haben nur Serviceund Wartungsfunktionen.

Wenn sich die Handschalter nicht in Automatikstellung befinden, erfolgt in der Bedieneinheit MEC 2 die entsprechende Meldung und die Anzeige \( \sqrt{1} \) Störung leuchtet.

Benutzen Sie die Handschalter nicht zum Abschalten der Anlage bei vorübergehender Abwesenheit.

Zu diesem Zweck benutzen Sie bitte die Urlaubsfunktion (siehe Kap. "Urlaubsprogramm").



Anzeige

Allgemeine Störung
z. B. bauseitige Fehler,
Fühlerfehler, externe Störungen,
Verdrahtungsfehler, interne
Modulfehler, Handbetrieb.
Die Fehlermeldungen erscheinen
als Klartext in der
Bedieneinheit MEC 2

#### Kontrolllampen für die Funktionen

Anzeige	<b>A</b>	"Mischer fährt auf" (wärmer)
Anzeige	▼	"Mischer fährt zu" (kälter)
Anzeige		Heizkreis im Sommerbetrieb
Anzeige	₹ 	Warmwasser ist/bleibt unter der Solltemperatur im abgesenkten (Nacht-)betrieb
Anzeige		Heizkreispumpe in Betrieb
Anzeige	$\bigcirc$ $-L$	Speicherladepumpe in Betrieb
Anzeige	$\bigcirc$ -z	Zirkulationspumpe in Betrieb
Anzeige	!	Thermische Desinfektion aktiv

#### Heizkreis- und Warmwasserfunktion

#### Handschalter Heizkreis- und Warmwasser

für Heizkreis 1:



für Warmwasserversorgung:





#### **HINWEIS!**

Im Normalfall sollte sich der Handschalter in der Stellung "Aut" befinden.

Die Stellungen 0 und Handbetrieb ( ) sind Spezialeinstellungen, die nur vom Fachpersonal vorgenommen werden sollten.



Die Heizkreispumpe bzw. Ladepumpe wird

eingeschaltet.

Der Mischer wird stromlos geschaltet und kann per Hand bedient werden. Die Zirkulationspumpe ist ausgeschaltet.

AUT: Der Heizkreis bzw. Warmwasserkreis

arbeitet im Automatikbetrieb.

0: Die Heizkreispumpe und ggf. die

Speicherladepumpe sowie die Zirkulations-

pumpe werden ausgeschaltet.

Der Mischer wird stromlos geschaltet. Die Regelfunktionen laufen weiter.

Die aktuellen Funktionen werden durch Kontrolllampen angezeigt.

#### **Funktionsmodul FM 442**

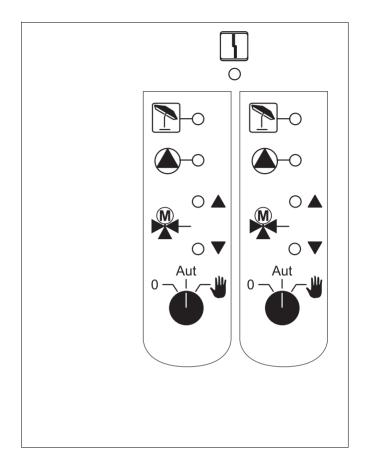
Das Modul FM 442 steuert zwei voneinander unabhängige Heizkreise mit Mischer an.

Es kann zweimal in Ihrem Regelgerät eingesetzt werden.

Die Handschalter auf dem Modul haben nur Serviceund Wartungsfunktionen.

Befinden sich die Handschalter nicht in Automatikstellung, erfolgt in der Bedieneinheit MEC 2 die entsprechende Meldung und die Anzeige \( \frac{1}{2} \) Störung leuchtet. Benutzen Sie die Handschalter nicht zum Abschalten der Anlage bei vorübergehender Abwesenheit.

Zu diesem Zweck benutzen Sie bitte die Urlaubsfunktion (siehe Kap. "Urlaubsprogramm").



Anzeige

Allgemeine Störung
z. B. bauseitige Fehler,
Fühlerfehler, externe Störungen,
Verdrahtungsfehler, interne
Modulfehler, Handbetrieb.
Die Fehlermeldungen erscheinen
als Klartext in der

als Klartext in der Bedieneinheit MEC 2

#### Kontrolllampen für die Funktionen

Anzeige 🛦 "Mischer fährt auf" (wärmer)

Anzeige W "Mischer fährt zu" (kälter)

Anzeige | ] | Heizkreis im Sommerbetrieb

Anzeige Heizkreispumpe in Betrieb

#### Heizkreisfunktion

#### **Handschalter Heizkreis**

für Heizkreis 1 und Heizkreis 2:



#### **HINWEIS!**

Im Normalfall sollte sich der Handschalter in der Stellung "Aut" befinden.

Die Stellungen 0 und **Handbetrieb** (**W**) sind Spezialeinstellungen, die nur vom Fachpersonal vorgenommen werden sollten.

**#**: Die Heizkre

Die Heizkreispumpe wird eingeschaltet. Der Mischer wird stromlos geschaltet und kann per Hand bedient werden.

AUT: Der Heizkreis arbeitet im Automatikbetrieb.

0: Die Heizkreispumpe wird ausgeschaltet.

Der Mischer wird stromlos geschaltet. Die Regelfunktionen laufen weiter.

Die aktuellen Funktionen werden durch Kontrolllampen angezeigt.

#### **Funktionsmodul FM 445**

Das Modul FM 445 steuert die Warmwasserversorgung über ein Ladesystem an.

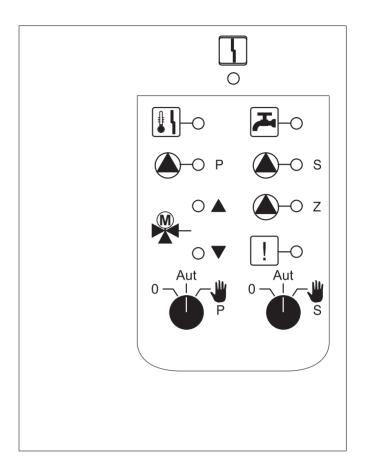
Es steckt im äußersten rechten Steckplatz des Regelgerätes.

Die Handschalter auf dem Modul haben nur Serviceund Wartungsfunktionen.

Befinden sich die Handschalter nicht in Automatikstellung, erfolgt in der Bedieneinheit MEC 2 die entsprechende Meldung und die Anzeige 4 Störung leuchtet.

Benutzen Sie die Handschalter nicht zum Abschalten der Anlage bei vorübergehender Abwesenheit.

Zu diesem Zweck benutzen Sie bitte die Urlaubsfunktion (siehe Kap. "Urlaubsprogramm").



Anzeige

Allgemeine Störung
z. B. bauseitige Fehler,
Fühlerfehler, externe Störungen,
Verdrahtungsfehler, interne
Modulfehler, Handbetrieb.
Die Fehlermeldungen erscheinen
als Klartext in der
Bedieneinheit MEC 2

#### Kontrolllampen für die Funktionen

Anzeige	₹,	Warmwasser ist/bleibt unter der Solltempe ratur im abgesenkten (Nacht-)betrieb
Anzeige	<b>A</b>	"Mischer fährt auf" (wärmer)
Anzeige	▼	"Mischer fährt zu" (kälter)
Anzeige		Primär-Speicherladepumpe in Betrieb
Anzeige	$\bigcirc$ -S	Sekundär-Speicherladepumpe in Betrieb
Anzeige	$\bigcirc$ – Z	Zirkulationspumpe in Betrieb
Anzeige	!	Thermische Desinfektion aktiv
Anzeige		Verkalkungsschutz aktiv, Sekundär-Pumpe taktet

#### Warmwasserfunktion

#### **Handschalter Warmwasser**

für Primär-Kreis:

für Sekundär-Kreis:



#### **HINWEIS!**

Im Normalfall sollte sich der Handschalter in der Stellung "Aut" befinden.

Die Stellungen **0** und **Handbetrieb** (**4**) sind Spezialeinstellungen, die nur vom Fachpersonal vorgenommen werden sollten.



#### WARNUNG!

#### Verbrühungsgefahr

Während des Handbetriebs besteht Verbrühungsgefahr. Drehen Sie immer erst den Kaltwasserhahn auf und mischen Sie sich das Warmwasser nach Bedarf zu.

: Primär-/Sekundär-Pumpe wird einge-

schaltet.

Der Mischer wird stromlos geschaltet und kann per Hand bedient werden.

AUT: Warmwasser-Ladesystem

arbeitet im Automatikbetrieb.

0: Primär-/Sekundär-Pumpe und die

Zirkulationspumpe werden ausgeschaltet. Der Mischer wird stromlos geschaltet. Die Regelfunktionen laufen weiter.

Die aktuellen Funktionen werden durch Kontrolllampen angezeigt.

#### Funktionsmodule FM 452 und 454

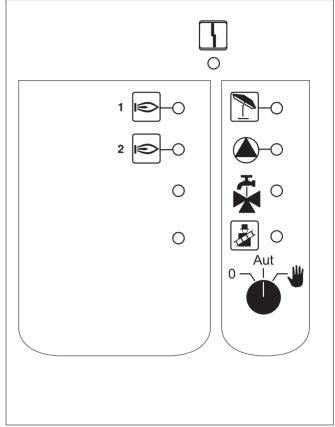
Mit den Modulen FM 452 und FM 454 können bis zu 2 bzw. 4 Buderus-Wandheizkessel mit UBA (Universeller Brenner Automat) angesteuert werden.

Zusätzlich ist ein ungemischter Heizkreis auf den Modulen integriert. Eine Fernbedienung kann für diesen Heizkreis nicht angeschlossen werden.

Der Handschalter auf den Modulen hat nur Service- und Wartungsfunktionen.

Befindet sich der Handschalter nicht in Automatikstellung, erfolgt in der Bedieneinheit MEC 2 die entsprechende Meldung und die Anzeige | | Störung leuchtet. Benutzen Sie den Handschalter nicht zum Abschalten der Anlage bei vorübergehender Abwesenheit.

Zu diesem Zweck benutzen Sie bitte die Urlaubsfunktion (siehe Kap. "Urlaubsprogramm").



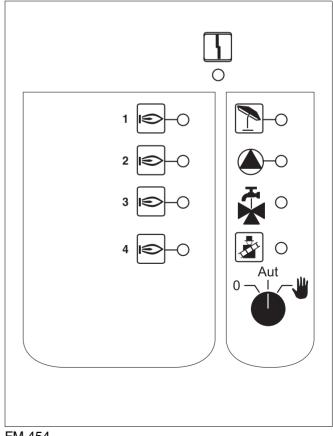
FM 452

Allgemeine Störung z. B. bauseitige Fehler, Fühlerfehler, externe Störungen, Verdrahtungsfehler, interne Modulfehler, Handbetrieb. Die Fehlermeldungen erscheinen als Klartext in der Bedieneinheit MEC 2 Anzeige

#### Kontrolllampen für die Funktionen

Anzeige Brenner in Betrieb Anzeige ungemischter Heizkreis im Sommerbetrieb Anzeige Heizkreispumpe in Betrieb Anzeige Warmwasser über Wandkessel aktiv





FM 454

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

#### Heizkreisfunktion

#### Handschalter Heizkreis

für Heizkreis:



#### **HINWEIS!**

Im Normalfall sollte sich der Handschalter in der Stellung "Aut" befinden.

Die Stellungen **0** und **Handbetrieb** (**4**) sind Spezialeinstellungen, die nur vom Fachpersonal vorgenommen werden sollten.

: Die Heizkreispumpe wird eingeschaltet.

AUT: Der Heizkreis arbeitet im Automatikbetrieb.

0: Die Heizkreispumpe ist ausgeschaltet. Die Regelfunktionen laufen weiter.

Die aktuellen Funktionen werden durch Kontrolllampen angezeigt.

# 7 Kurzbedienungsanleitung

#### Inbetriebnahme und Außerbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob die Handschalter auf dem Regelgerät und auf den eingesetzten Modulen auf AUT stehen.
- Das Regelgerät einschalten.

Bitte Folgendes beachten:

Beim Einschalten immer erst das Regelgerät und dann den Wandkessel einschalten.

Beim Ausschalten immer erst den Wandkessel, dann das Regelgerät abschalten.

Es muss sichergestellt sein, dass eine Wärmeabnahme erfolgt, da sonst der Wandkessel abschaltet und auf Störung geht.

Nach ca. 2 Minuten sind alle im Regelgerät befindlichen Module erkannt und es erscheint die Standardanzeige.

# Einstellen der Raumtemperatur für alle dem MEC 2 zugeordneten Heizkreise

#### Tag-Raumtemperatur einstellen

- Abdeckklappe schließen.
- Drehknopf drehen, bis die gewünschte Tag-Raumtemperatur angezeigt wird.
- Taste loslassen.
- Taste AUT O drücken.

#### Nacht-Raumtemperatur einstellen

- Abdeckklappe schließen.
- Taste of drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen, bis die gewünschte Nacht-Raumtemperatur angezeigt wird.
- Taste loslassen.
- Taste AUT o drücken.

# Einstellen der Raumtemperatur für Heizkreise ohne eigene Fernbedienung

- Heizkreise sind nicht dem MEC 2 zugeordnet

#### Tag-Raumtemperatur einstellen

- Taste drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen, bis der gewünschte Heizkreis angezeigt wird.
- Taste loslassen.
- Taste drücken und loslassen.
- Taste drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen bis die gewünschte Tag-Raumtemperatur angezeigt wird.
- Taste ( ) loslassen.
- Taste AUT → drücken.

#### Nacht-Raumtemperatur einstellen

- Taste ( ) drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen bis der gewünschte Heizkreis angezeigt wird.
- Taste ( ) loslassen.
- Taste drücken und loslassen.
- Taste ( † ) drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen bis die gewünschte Nacht-Raumtemperatur angezeigt wird.
- Taste ( ) loslassen.
- Taste AUT o drücken.

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

# Einstellen der Raumtemperatur für Heizkreise, die mit anderen Fernbedienungen ausgestattet sind

Siehe gesonderte Bedienungsanleitung der Fernbedienungen.

### Warmwassertemperatur einstellen

- Taste ♥ ♣ drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen, bis die gewünschte Warmwasser-Temperatur angezeigt wird.
- Taste ♥♬ loslassen.

## Sommer-/Winterumschaltung einstellen

Vor Aufruf der Sommer-/Winterumschaltung muss der gewünschte Heizkreis ausgewählt werden. Dabei können entweder ein einzelner Heizkreis oder alle dem MEC 2 zugeordneten Heizkreise ausgewählt werden.

- Taste m drücken und gedrückt halten.
- Drehknopf drehen, bis der gewünschte Heizkreis angezeigt wird.
- Taste ( loslassen.
- Drehknopf drehen bis die Außentemperatur angezeigt wird, unterhalb der geheizt werden soll.
- Taste loslassen.

#### Betriebszustände ändern

Es werden die Betriebszustände der Heizkreise geändert, die der Fernbedienung (z. B. BFU) zugeordnet wurden.

- Taste drücken und loslassen.
   Die Anlage heizt ständig auf die voreingestellte Tag-Raumtemperatur.
- Taste drücken und loslassen.
   Die Anlage läuft ständig im abgesenkten Heizbetrieb.
- Taste AUT o drücken und loslassen.
   Die Anlage arbeitet nach dem voreingestellten Schaltprogramm im Automatikbetrieb.

# 8 Anzeigen aufrufen und ändern

#### 8.1 Heizkreis auswählen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	AUTO 15 PROS C	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	HINWEIS! Werkseitige Standardanzeige, sofern der MEC 2 auf dem Regelgerät aufgesteckt ist (siehe Kapitel "Standardanzeige ändern").
	Raum gemessen 19,5°C Aussentemperatur 0°C	HINWEIS! Werkseitige Standardanzeige, sofern der MEC 2 auf Wandsockel (Zusatzausstattung) aufgesteckt ist!
Drücken/gedrückt halte	Heizkreisauswahl Heizkreis 1	Die Heizkreisanzeige blinkt.
	<b>+</b>	
Drehen, bis zum gewün ten Heizkreis (hier "Heizkreis 2").	Heizkreis 2	Der Heizkreis 2 ist jetzt ausgewählt.
speichern.	Anlagenvorlauf 45°C Aussentemperatur 0°C	Sobald der Heizkreis 2 ausgewählt ist, schaltet die Displayanzeige wieder zurück zur Standardanzeige (hier: MEC 2 auf Regelgerät).

#### 8.2 Betriebswerte aufrufen

Die Betriebswerte eines Heizkreises werden nur dann angezeigt, wenn Sie vorher den Heizkreis ausgewählt haben.

1		1	
Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise	
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.	
Betriebswerte aufrufen.		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.	
Nach rechts drehen, ohne eine zusätzliche Taste zu drücken.	Anlagenvorlauf 45°C Aussentemperatur 21°C   Kessel 1 an Betriebsstunden 1:07	HINWEIS! Werkseitige Einstellung - wird angezeigt, wenn der MEC 2 auf das Regelgerät aufgesetzt wird.	
Durch Weiterdrehen des Drehknopfes können, abhängig von den einge- steckten Modulen, ver- schiedene der neben- stehenden Betriebsanzei- gen abgerufen werden.	<ul> <li>Resser x, Betriebsstunden</li> <li>gemessene Raumtemperatur des Heizkreises</li> <li>eingestellte Raumtemperatur des Heizkreises</li> <li>Betriebszustand des Heizkreises</li> </ul>		

# 8.3 Standardanzeige ändern

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	Anlagenvorlauf 45°C Aussentemperatur 20°C	HINWEIS! Werkseitige Einstellung: Wird angezeigt, wenn der MEC 2 auf das Regelgerät aufgesetzt wird.
	Raum gemessen 23°C Aussentemperatur 20°C	HINWEIS! Werkseitige Einstellung, wenn sich der MEC 2 sich im Wandhalter befindet.
		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünschten Anzeige (hier "Datum").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Anlagenvorlauf 45°C Datum 20.08.1999	Anstelle der Außentemperatur können Sie unter folgenden Anzeigen auswählen:  - Anlagenvorlauf (wenn MEC 2 im Wandhalter)  - Aussentemperatur  - Warmwasser  - Uhrzeit  - Datum

### 8.4 Datum und Uhrzeit eingeben



#### **HINWEIS!**

Das Datum ist werkseitig eingestellt.
Der MEC 2 verfügt über einen Funkuhrempfänger, der die Zeitschaltuhr im Regelgerät permanent überwacht und korrigiert. Das Einstellen der Uhrzeit bei Inbetriebnahme, nach einem längeren Stromausfall, nach einer längeren Abschaltung der Heizungsanlage über den Heizungsnotschalter oder eine Korrektur bei Umstellen von Sommer- und Winterzeit entfällt. Stark abgeschirmte Heizungskeller können den Empfang des Funkuhrsignals beeinträchtigen, so dass Sie gegebenenfalls Datum und Uhrzeit manuell einstellen müssen.

# Bei der Fernbedienung MEC 2 ist der Empfang des Funkuhrsignals von Ort und Lage abhängig.

Der Empfang des Funkuhrsignals wird durch das Symbol  $\mathbb{P}$  im Display angezeigt.

Im Normalfall ist der Empfang im Umkreis von 1500 km um Frankfurt/Main gegeben.

Bei Empfangsschwierigkeiten sollten Sie beachten:

- In Stahlbetonräumen, Kellern, Hochhäusern usw. ist das Empfangssignal schwächer.
- Der Abstand zu Störquellen wie Computermonitoren und Fernsehern sollte mindestens 1,5 m betragen.
- Nachts ist der Funkuhrempfang meistens besser als am Tage.

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Datum einstellen		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Anlagenvorlauf 45°C Datum 20.08.1999	Beispiel: Das Datum soll auf den neuen Wert "28.02.2000" eingestellt werden.

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zum gewünschten Wochentag (hier "28").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Datum einstellen 28.08.1999 Samstag	In der Datumsanzeige blinkt der Tag (hier "20"). Wenn mit dem Drehknopf das Tagesdatum (hier "28") eingestellt wird, ändert sich automatisch auch der dazugehörige Tagesname (hier "Samstag").
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zum gewünschten Monat (hier "02").	Datum einstellen 28.02.1999 Sonntag	In der Datumsanzeige blinkt der Monat (hier "08").
17 17	Loslassen, um Eingabe zu speichern.  Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünschten Jahreszahl (hier "2000").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Datum einstellen 28.02.2000	In der Datumsanzeige blinkt die Jahresanzeige (hier "1999").
	Uhrzeit einstellen		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünschten Uhrzeit	Uhr einstellen 15.52.58	Mit dem Drehknopf wird die Uhrzeit in Minutenschritten verstellt.
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.		

# 9 Raumtemperatur einstellen

# 9.1 Raumtemperatur einstellen für alle dem MEC 2 zugeordneten Heizkreise

Die Einstellung der Raumtemperatur ist nur bei den Modulen ZM 424, FM 441, FM 442, FM 452 und FM 454 möglich.

Bei der Installation wird von der Fachfirma festgelegt, welche Heizkreise von der Bedieneinheit MEC 2 geregelt werden sollen. Diese Heizkreise werden "dem MEC 2 zugeordnete Heizkreise" oder kurz "MEC-Heizkreise" genannt.

#### 9.1.1 Tag-Raumtemperatur einstellen

Die Raumtemperatur für "MEC-Heizkreise" wird mit dem Drehknopf eingestellt. Die Temperaturänderung gilt dann für alle MEC-Heizkreise gemeinsam.

Wenn Sie daher einen einzelnen Heizkreis ausgewählt haben und die Raumtemperatur mit der Taste (§) einstellen wollen, erscheint die Fehlermeldung:

"Einstellung nicht möglich, MEC-Heizkreise auswählen".

gen/Hinweise auswählen" auf
auswählen" auf
! markierten Bedien- werden für diese verwendet.
.! stellung: ntemperatur: 21 °C
aumtemperatur in Bereich zwischen instellen.
r wird durch eine of angezeigt. unter 15 °C oder et zusätzlich LED auf.
! eraturänderung be- nzeitig alle Heizkrei- er Bedieneinheit ugeordnet sind.
minor element

#### 9.1.2 Nacht-Raumtemperatur einstellen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
MEC – Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
	AUT O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelmente werden für diese Funktion verwendet.
Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünschten	Raum eingestellt 17°C	HINWEIS! Werkseinstellung: 17 °C
Nacht-Raumtemperatur (hier "17 °C").	ständig Nacht	Sie können die Raumtemperatur in Gradschritten im Bereich zwischen
Loslassen, um Eingabe zu speichern.  Drücken, um den Automatikbetrieb einzustellen. Der Heizkreis befindet sich		2 °C und 30 °C einstellen.  Die Solltemperatur wird durch eine LED am Drehknopf angezeigt.  Bei Temperaturen unter 15 °C oder  über 25 °C leuchtet zusätzlich  die – LED oder + LED auf.
jetzt im Automatikbetrieb.		HINWEIS! Die Temperaturänderung betrifft gleichzeitig alle Heizkreise, die der Bedieneinheit MEC 2 zugeordnet sind.

# 9.2 Raumtemperatur einstellen für Heizkreise ohne Fernbedienung

Bei allen Heizkreisen, denen bei der Installation von der Fachfirma keine Fernbedienung zugeordnet ist, werden "Heizkreise ohne Fernbedienung" genannt.

#### 9.2.1 Tag-Raumtemperatur einstellen

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22. Beispiel: Heizkreis 2
	Tag-Raumtemperatur einstellen		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
		Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	
-\\(\frac{1}{2}\)-\(\frac{1}{2	Drücken/gedrückt halten	Raum eingestellt 21°C	HINWEIS! Werkseinstellung:
	Drücken/gedrückt halten	ständig Tag	Sie können die Raumtemperatur: 21 °C Sie können die Raumtemperatur in Gradschritten im Bereich zwischen
	Drehen, bis zur gewünschten Tag-Raumtemperatur (hier "21 °C").		11 °C und 30 °C einstellen.  HINWEIS!
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.		Für "konstant"-geregelte Heizkreise, z. B. Lüftungsan- lagen, Schwimmbaderwär- mungen, ist eine Raumtemperatureinstellung nicht möglich.

#### 9.2.2 Nacht-Raumtemperatur einstellen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.  Nacht-Raumtemperatur einstellen	P	Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22. Beispiel: Heizkreis 2
	AUT 0 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	
Drücken/gedrückt halten	Raum eingestellt 21°C	HINWEIS! Werkseinstellung: 17 °C
Drücken/gedrückt halten	ständig Nacht	Sie können die Raumtemperatur in Gradschritten im Bereich zwischen
Drehen, bis zur gewünschten Nacht-Raumtemperatur		2 °C und 30 °C einstellen.
(hier "21 °C").		HINWEIS! Für "konstant"-geregelte Heizkreise, z. B. Lüftungsan-
Loslassen, um Eingabe zu speichern.		lagen, Schwimmbaderwär- mungen, ist eine Raumtemperatureinstellung nicht möglich.

# 9.3 Raumtemperatur einstellen für Heizkreise mit eigener Fernbedienung (z. B. BFU, BFU/F)

Bei allen Heizkreisen, denen bei der Installation eine **Fernbedienung ohne Display** zugeordnet wurde, muss die Raumtemperatur mit dieser Fernbedienung eingestellt werden.

Wenn Sie versuchen, die Raumtemperatur am MEC 2 über die Taste 📳 einzustellen, erscheint nebenstehende Fehlermeldung:

Einstellung nicht möglich Andere Fernbedienung

#### Warmwassertemperatur-Regelung 10

#### 10.1 Warmwassertemperatur einstellen



#### Werkseinstellung:

Die Warmwasserbereitung beginnt 30 Minuten Buderus vor dem Einschaltpunkt der Heizkreise.

Die Warmwassertemperatur-Regelung lässt sich heizkreisabhängig (s.u.) oder über ein eigenes Zeitprogramm (s. Kapitel "Neues Warmwasserprogramm eingeben") einstellen.

Wenn sich alle Heizkreise im abgesenkten Heizbetrieb oder im Urlaubsbetrieb befinden, wird im Warmwasser-Automatikbetrieb kein Warmwasser bereitet.

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	17 (b) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünschten Warmwassertemperatur (hier "60 °C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	₩armwasser eingestellt 60°C	Die Warmwassertemperatur ist jetzt abgespeichert.

### 10.2 Warmwasser Einmalladung

# 10.2.1 Warmwasser Einmalladung beim Absinken unter die Solltemperatur

Wenn die grüne LED-Kontrolllampe in der Taste leuchtet, ist die Warmwassertemperatur bei abgesenk-

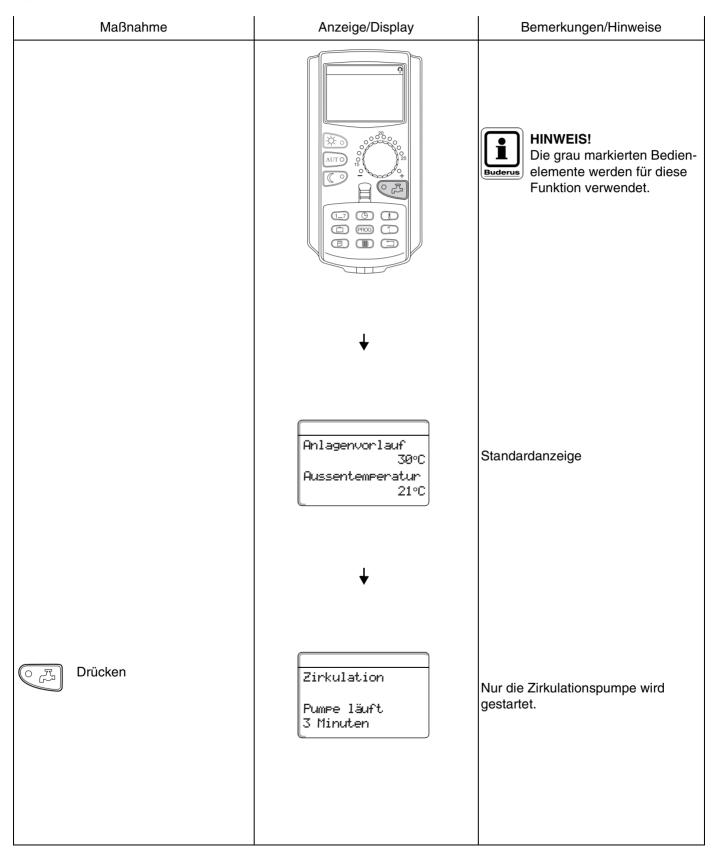
tem Betrieb unter die eingestellte Solltemperatur gesunken und kann bei Bedarf nachgeladen werden.

Im normalen Heizbetrieb wird die Warmwassertemperatur automatisch nachgeheizt.

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Iviaisilatitie		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Standardanzeige (sofern der MEC 2 auf das Regelgerät aufgesteckt wurde).
Drücken	₩armwasser gemessen 55°C Nachladung	HINWEIS! Die grüne LED in der Taste Warmwasserspeicher nachgeladen ist. Während der Nachladung läuft die Zirkulationspumpe im Dauerbetrieb. Ausnahme: Warmwassererwärmung mit Wandheizkessel als Durchlauferhitzer wird für 30 Minuten aktiviert (bei UBA-Durchlauf).
	Warmwasser gemessen 55°C Nachladung abgebrochen	HINWEIS! Wenn Sie die Funktion irrtümlich gestartet haben, drücken Sie die Taste ein zweites Mal. Die Nachladung wird dann abgebrochen.

#### 10.2.2 Zirkulationspumpe manuell starten

Hat das Warmwasser noch die Solltemperatur, wird durch den Tastendruck nur die Zirkulationspumpe für 3 Minuten gestartet. Die grüne LED leuchtet dann nicht.



#### 10.2.3 Dauerbetrieb für Warmwasser einstellen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	17 (d. 1)	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelmente werden für diese Funktion verwendet.
	↓ Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C ↓	Standardanzeige
Drücken/gedrückt halten	Heizkreisauswahl	
Drehen, bis "Warmwasser" angezeigt wird.	Warmwasser	
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>\</b>	
Drücken	Warmwasser eingestellt 55°C Dauerbetrieb	Die Warmwasserbereitung findet jetzt rund um die Uhr statt.
	<b>→</b> 3s	
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Nach 3 Sekunden erscheint wieder die Standardanzeige.

#### 10.2.4 Warmwasserbereitung ausschalten

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	↓ Anlagenvorlauf	
	30°C Aussentemperatur 21°C	Standardanzeige
	+	
Drücken/gedrückt halten	Heizkreisauswahl	
Drehen, bis "Warmwasser" angezeigt wird.	Warmwasser	
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>→</b>	
Drücken	Warmwasser	HINWEIS! Die Warmwasserbereitung ist jetzt dauerhaft ausge-
	dus days	schaltet. Die manuelle Aktivierung erfolgt durch Drücken der Taste .
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Nach 3 Sekunden erscheint wieder die Standardanzeige.

#### 10.2.5 Automatikbetrieb einstellen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	AUTO 000 AUT	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	↓ Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Standardanzeige
Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis "Warmwasser" angezeigt wird.	Heizkreisauswahl Warmwasser	
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	
AUT O Drücken	Warmwasser Automatik Tag <b>↓</b> 3s	Die Warmwasserbereitung befindet sich jetzt im Automatikbetrieb.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Nach 3 Sekunden erscheint wieder die Standardanzeige.

## 11 Zirkulationspumpen-Ansteuerung



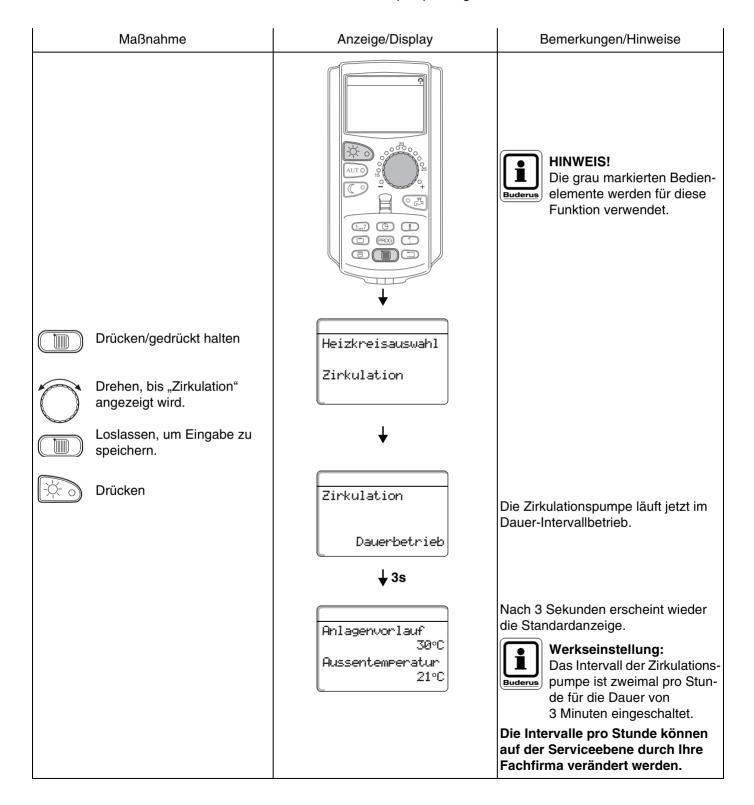
#### Werkseinstellung:

Die Zirkulationspumpen-Ansteuerung beginnt 30 Minuten vor dem Einschaltpunkt der Heizkreise zu laufen.

#### 11.1 Dauer-Intervallbetrieb einstellen

Die Zirkulationspumpen-Ansteuerung lässt sich heizkreisabhängig (s.u.) oder über ein eigenes Zeitprogramm (siehe Kapitel "Neues Zirkulationspumpenprogramm eingeben") einstellen.

Wenn sich alle Heizkreise im abgesenkten Heizbetrieb oder im Urlaubsbetrieb befinden, ist die Zirkulationspumpe ausgeschaltet.



#### 11.1.1 Zirkulationspumpe ausschalten

Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Standardanzeige
Heizkreisauswahl	
Zirkulation	
<b>+</b>	
Zirkulation  aus	Die Zirkulationspumpe ist jetzt ausgeschaltet. Durch Drücken der Nachladetaste wird die Zirkulationspumpe einmal für eine begrenzte Zeit eingeschaltet. Nach dem Beenden des Ladevorgangs ist die Zirkulationspumpe jedoch wieder dauerhaft ausgeschaltet.
<b>↓3s</b> Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Nach 3 Sekunden erscheint wieder die Standardanzeige.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C  Heizkreisauswahl Zirkulation

#### 11.1.2 Automatikbetrieb einstellen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	AUTO 05000	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Standardanzeige
Drücken/gedrückt halten	   Heizkreisauswahl	
Drehen, bis "Zirkulation" angezeigt wird.	Zirkulation	
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	
AUT O Drücken	Zirkulation	Im Automatikbetrieb läuft die Zirkulationspumpe im Intervallbetrieb.
	Automatik	Werkseinstellung: Das Intervall der Zirkulationspumpe ist zweimal pro Stunder für die Deutschaften.
	<b>+</b>	de für die Dauer von 3 Minuten eingeschaltet. Die Intervalle pro Stunde können auf der Serviceebene durch Ihre Fachfirma verändert werden.
	Anlagenvorlauf 30°C Aussentemperatur 21°C	Nach 3 Sekunden erscheint wieder die Standardanzeige.

#### 11.2 Thermische Desinfektion

Wenn in Ihrer Heizungsanlage die "Thermische Desinfektion" eingestellt wurde, wird einmal wöchentlich das Warmwasser auf eine Temperatur aufgeheizt, die z.B. zur Abtötung von Legionellen erforderlich ist.

Sowohl die Speicherladepumpe als auch die Zirkulationspumpe laufen während der thermischen Desinfektion ständig.

Die Desinfektion wird nach den werkseitig eingegebenen Zeiten gestartet:

Jeden Dienstag um 1.00 Uhr auf 70 °C.

Ihre Heizungsfachfirma kann andere Werte auf Wunsch eingeben.

Der Betrieb der thermischen Desinfektion wird durch die LED-Anzeige ! auf den Modulen FM 441 und FM 445 angezeigt.



#### Warnung!

Die Warmwasserbereitung ist mit einem Programm zur thermischen Desinfektion ausgerüstet. Entsprechend der Werkseinstellung ist diese Funktion wie folgt aktiv: Dienstags ab 1:00 Uhr wird das gesamte Warmwassersystem auf 70 °C erhitzt. Wenn der Warmwasserkreislauf der Heizungsanlage keinen thermostatgeregelten Mischer hat, dürfen Sie in dieser Zeit das Warmwasser nicht ungemischt aufdrehen!

## 12 Standardprogramm

Ein Standardprogramm ist ein ab Werk voreingestelltes Schaltprogramm mit typischen Schaltpunkten, wobei ein Schaltpunkt durch die drei Angaben Wochentag, Uhrzeit und Temperatur festgelegt ist.

Sie können unter acht Standardprogrammen auswählen (siehe Tabelle unten).



Werkseinstellung: Standardprogramm "Familie" Sie können für jeden einzelnen Heizkreis ein vorgegebenes Standardprogramm auswählen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43) oder Ihr eigenes Wunschprogramm erstellen. Hier können Sie entweder ein von den vorgegebenen Standardprogrammen unabhängiges neues Heizprogramm erstellen") oder in einem vorgegebenen Standardprogramm einzelne Schaltpunkte abändern bzw. ergänzen (siehe Kapitel "Standardprogramm ändern").

#### Standardprogrammübersicht:

		Tagbetrieb					
Programmname	Tag	Ein	Aus	Ein	Aus	Ein	Aus
Morgens Frühschichtarbeit	Mo-Do Fr Sa So	4:30 4:30 6:30 7:00	22:00 23:00 23:30 22:00				
Vormittags Halbtagsarbeit mor- gens	Mo-Do Fr Sa So	5:30 5:30 6:30 7:00	8:30 8:30 23:30 22:00	12:00 12:00	22:00 23:00		
Mittags Mittags zu Hause	Mo-Do Fr Sa So	6:00 6:00 6:00 7:00	8:00 8:00 23:00 22:00	11:30 11:30	13:00 23:00	17:00	22:00
Nachmittags Halbtagsarbeit nachmittags	Mo-Do Fr Sa So	6:00 6:00 6:30 7:00	11:30 11:30 23:30 22:00	16:00 15:00	22:00 23:00		
Abends Spätschichtarbeit	Mo-Fr Sa So	6:30 6:30 7:00	23:00 23:30 23:00				
Single	Mo-Do Fr Sa So	6:00 6:00 7:00 8:00	8:00 8:00 23:30 22:00	16:00 15:00	22:00 23:00		
Familie	Mo-Do Fr Sa So	5:30 5:30 6:30 7:00	22:00 23:00 23:30 22:00				
Senioren	Mo-So	5:30	23:00				
Neu		Hier können Sie Ihr eigenes Wunschprogramm eingeben!					

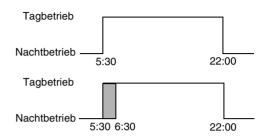
# 12.1 Programm für einen Heizkreis auswählen

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
PROG Drücken/gedrückt halten	Schaltuhr Heizkreis 2	Im Display erscheint kurzzeitig der Heizkreis, der vorher festgelegt wurde (siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22).
	<b>↓</b>	Beispiel: "Heizkreis 2"
	Schaltuhr Programmauswahl Rbends	Das zuletzt für den Heizkreis 2 ausgewählte Programm (hier "Abends") wird angezeigt. Die Anzeige "Abends" blinkt.
Drehen, bis zum gewünschten Programm (hier "Familie").	Schaltuhr Programmauswahl Familie	
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Familienprogramm  Montag um 05:30 21°C	Im Display erscheinen der Programmname und der erste Schaltpunkt (Startpunkt) des ausgewählten Heizprogramms "Familienprogramm".
Zurück zur Standardanzeige		

# 13 Standardprogramm ändern

Wollen Sie die Heizphasen eines Standardprogramms ändern, verschieben Sie die Schaltpunkte oder fügen neue Schaltpunkte ein, wobei ein Schaltpunkt durch die drei Angaben Wochentag, Uhrzeit und Temperatur festgelegt ist.

Ihr so geändertes Programm wird unter dem Programmnamen "Eigen" und der Nummer des Heizkreises gespeichert. Beispiel: Im Standardprogramm "Familie" soll am Montag und Dienstag der Heizbeginn des Heizkreises 2 von 5:30 Uhr auf 6:30 Uhr verschoben werden.



#### 13.1 Schaltpunkte zeitlich verschieben

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		Beispiel: Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43.
		Beispiel: Standardprogramm "Familie"
	Familienprogramm  Montag um 05:30 21°C	Nach Schritt 1 und 2 werden im Display der Programmname und der erste Schaltpunkt (Startpunkt) des Heizprogramms "Familie" (Montag um 5:30 Uhr bei 21 °C) angezeigt.
Schaltpunkt zeitlich verschieben.		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	Drücken/gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünsch-	Familienprogramm  Montag um 06:30 21°C	Die Uhranzeige blinkt.
	ten Uhrzeit (hier "6:30"). Loslassen, um Eingabe zu		
	speichern.		
		Programm-Eigen 2  Montag um 06:30 21°C	Der geänderte Schaltpunkt wird unter dem Programm "Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert. Sie können Ihr Programm "Eigen" durch Drücken der Taste PROG und Drehen des Drehknopfes aufrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).
0	Drehen, bis zum nächsten Schaltpunkt, der geändert werden soll (hier "Dienstag").	Programm-Eigen 2 Dienstag um 05:30 21°C	
	Drücken/gedrückt halten	Programm-Eigen 2	Die Uhranzeige blinkt.
	Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "6:30 ").	Dienstag um 06:30 21°C	
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.		
	Zurück zur Standardanzeige.		

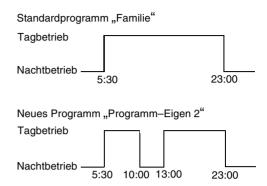
#### 13.2 Schaltpunkte einfügen

Durch Einfügen von Schaltpunkten (Angaben: Wochentag/Uhrzeit/Temperatur) können Sie Heizphasen unterbrechen.

#### Beispiel:

Im Standardprogramm "Familie" wird am Freitag von 5:30 Uhr bis 23:00 Uhr durchgeheizt. Wenn am Freitag zwischen 10:00 Uhr und 13:00 Uhr nicht geheizt werden soll, müssen zwei neue Schaltpunkte eingegeben werden.

Ihr so geändertes Programm wird unter dem Programmnamen "Eigen" und der Nummer des Heizkreises gespeichert.



Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		Beispiel:
		Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heiz- kreis auswählen" auf Seite 43.
wanton.		Beispiel:
		Standardprogramm "Familie"
	Familienprogramm	Nach Schritt 1 und 2 werden im Di play der Programmname und der erste Schaltpunkt (Startpunkt) des
	Montag um 05:30 21°C	Heizprogramms "Familie" (Montag um 5:30 Uhr bei 21 °C) angezeigt.
	<b>+</b>	
Schaltpunkt einfügen.		HINWEIS! Die grau markierten Bedie elemente werden für dies Funktion verwendet.

#### Ersten Schaltpunkt eingeben (Freitag,10:00, 17°C)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
0	Drehen – vorzugsweise nach links – bis nebenstehende Anzeige erscheint.	Schaltrunkt neu um	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Tag (hier "Freitag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Freitag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "10:00").	Schaltpunkt neu Freitag um 10:00	Die Uhranzeige blinkt.
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Temperatur (hier "17° C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Freitag um 10:00 17°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebigen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.
		+	Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Zweiten Schaltpunkt eingeben (Freitag, 13:00, 21°C)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Tag (hier "Freitag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltrunkt neu  um  Schaltrunkt neu  Freitag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag - Montag – Freitag - Samstag – Sonntag - Montag – Sonntag
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "13:00").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Freitag um 13:00	Die Uhranzeige blinkt.
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Temperatur (hier "21°C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Freitag um 13:00 21°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebigen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.  Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der
	Zurück zur Standardanzeige.		neue Schaltpunkt unter dem Programm "Eigen" und der Heizkreisnummer gespeichert. Sie können Ihr Programm "Eigen" durch Drücken der Taste (PROG) und Drehen des Drehknopfes aufrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

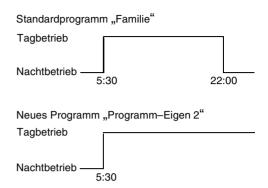
Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

#### 13.3 Schaltpunkte löschen

#### Beispiel:

Im Standardprogramm "Familie" soll für den Heizkreis 2 der Schaltpunkt Montag 22:00 gelöscht werden.

Ihr so geändertes Programm wird unter dem Programmnamen "Eigen" und der Nummer des Heizkreises gespeichert.



Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		Beispiel:
		Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkra auswählen" auf Seite 43.
warnern.		Beispiel: Standardprogramm "Familie"
	Familienprogramm	Nach Schritt 1 und 2 werden im D play der Programmname und der erste Schaltpunkt (Startpunkt) des
	Montag um 05:30 21°C	Heizprogramms "Familie" (Montagum 5:30 Uhr bei 21 °C) angezeigt.
	<b>+</b>	
Schaltpunkt löschen.		
	AUTO 15 25 C C C C C C C C C C C C C C C C C C	HINWEIS! Die grau markierten Bedie elemente werden für dies Funktion verwendet.
		i unitati verwendet.

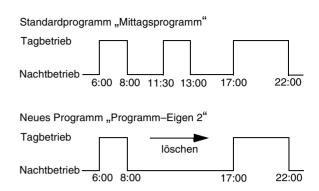
Maßnahm	ne	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	um gewünsch- ikt, der gelöscht nier "22:00").	Familienprogramm Montag um 22:00 17°C	
Gleichzeitig d gedrückt halte		Familienprogramm Löschen Montag 22:00	In der unteren Zeile werden 8 Blöcke angezeigt, die im Sekundentakt von links nach rechts gelöscht werden. Sobald alle Blöcke verschwunden sind, ist der Schaltpunkt gelöscht.  HINWEIS! Wenn Sie die Tasten vorher loslassen, wird der Löschvorgang abgebrochen.
Gleichzeitig lo Eingabe zu sp		Programm-Eigen 2 Dienstag um 05:30 21°C	Das durch den Löschvorgang geänderte Programm wird unter "Programm-Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert.  Ihr neues Programm können Sie durch Drücken der Taste PROG und Drehen des Drehknopfes abrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).  Es wird jetzt von Montag 5.30 Uhr bis Dienstag 22.00 Uhr geheizt. Der Schaltpunkt Dienstag führt zu keinem Temperatursprung.
Zurück zur St	andardanzeige		

#### 13.4 Eine Heizphase löschen

Eine Heizphase besteht aus zwei Schaltzeitpunkten, einem Einschalt- und einem Ausschaltzeitpunkt. Soll eine Heizphase gelöscht werden, so müssen beide Zeitschaltpunkte gelöscht werden.

#### Beispiel:

Im Standardprogramm "Mittags" soll für den Heizkreis 2 die Heizphase am Montag von 11:30 bis 13:00 gelöscht werden, damit von 8:00 bis 17:00 Heizpause sein soll. Ihr so geändertes Programm wird unter dem Programmnamen "Eigen" und der Nummer des Heizkreises gespeichert.



Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22. Beispiel:
		Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43.  Beispiel:
		Standardprogramm "Mittagsprogramm"
	Mittagsprogramm  Montag um 06:00 21°C	Nach Schritt 1 und 2 werden im Display der Programmname und der erste Schaltpunkt (Startpunkt) des Heizprogramms "Familie" (Montags um 6:00 Uhr bei 21 °C) angezeigt. Die angezeigte Temperatur ist von der eingestellten Raum-Solltemperatur abhängig.
Heizphase löschen.	AUTO OF THE PROOF	HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
0	Drehen, bis zum Einschaltzeitpunkt der Heizphase, die gelöscht werden soll (hier "11:30").	Mittagsprogramm  Montag um 11:30 21°C	
	Drücken/gedrückt halten	•	
0	Drehen bis zum Ausschaltzeitpunkt der Heizphase, die gelöscht werden soll. (hier "13:00").	Mittagsprogramm  Montag um 13:00 17°C	Die Uhranzeige blinkt.
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltperiode wird gelöscht  Frogramm-Eigen 2 Montag um 17:00 21°C	Ist der Endschaltzeitpunkt der zu löschenden Heizphase angewählt, erscheinen in der unteren Zeile des Displays 8 Blöcke, die im Sekundentakt von links nach rechts gelöscht werden.  Sobald alle Blöcke verschwunden sind, ist die Heizphase gelöscht.  HINWEIS!  Wenn Sie die Taste  vorher loslassen oder den Drehknopf zurückdrehen, wird der Löschvorgang abgebrochen. Die Schaltzeitpunkte der Heizphase bleiben dann erhalten.  Im Display wird der nächste Schaltpunkt angezeigt.  Das durch den Löschvorgang geänderte neue Programm wird unter "Programm-Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert.  HINWEIS!  Sie können Ihr neues Programm durch Drücken der Taste PROG und Drehen des Drehknopfes abrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).
	Zurück zur Standardanzeige		

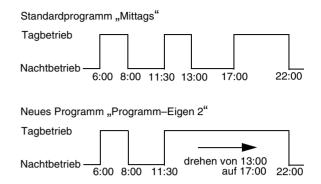
#### 13.5 Heizphasen verbinden

Eine Heizphase besteht aus zwei Schaltzeitpunkten, einem Einschalt- und einem Ausschaltzeitpunkt. Um zwei zeitlich aufeinanderfolgende Heizphasen miteinander zu verbinden, legen Sie den Ausschaltzeitpunkt der ersten Heizphase auf den Einschaltzeitpunkt der daraufolgenden Heizphase.

#### Beispiel:

Ausgehend vom Standardprogramm "Mittagsprogramm" von Heizkreis 2 wollen Sie die Heizphasen am Montag von 11:30 Uhr – 13:00 Uhr mit der Heizphase von 17:00 Uhr – 22:00 Uhr verbinden. Damit heizen Sie durchgehend von 11:30 Uhr – 22:00 Uhr.

Ihr so geändertes Programm wird unter dem Programmnamen "Eigen" und der Nummer des Heizkreises gespeichert.



Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		Beispiel:
		Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkre auswählen" auf Seite 43.
warnon.		Beispiel:
		Standardprogramm "Mittagsprogramm"
	Mittagsprogramm	Nach Schritt 1 und 2 werden im Diplay der Programmname und der
		erste Schaltpunkt (Startpunkt) des
	Montag um 06:00 21°C	Heizprogramms "Familie" (Montagum 6:00 Uhr bei 21 °C) angezeigt.
	<b>\</b>	
Heizphase verbinden.		HINWEIS! Die grau markierten Bedie
		elemente werden für dies Funktion verwendet.

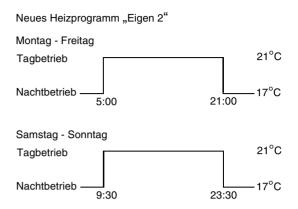
	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
0	Drehen, bis der Ausschaltzeitpunkt der ersten Heizphase (hier "13:00") angezeigt wird, die mit der zweiten, zeitlich darauffolgenden Heizphase verbunden werden soll.	Mittagsprogramm  Montag um 13:00 17°C	
	Drücken/gedrückt halten		
O	Nach rechts drehen, bis der Anfangsschaltzeitpunkt der zweiten, zeitlich darauffolgen- den Heizphase angezeigt wird, die mit der ersten ver- bunden werden soll (hier "Montag, 17:00").	Mittagsprogramm  Montag um 17:00 21°C	Die Uhranzeige blinkt.
		Schaltperiode wird verbunden	Ist der Anfangsschaltzeitpunkt der zeitlich darauffolgenden Heizphase angewählt, erscheinen in der unteren Zeile des Displays 8 Blöcke, die im Sekundentakt von links nach rechts gelöscht werden. Sobald alle Blöcke verschwunden sind, sind die beiden Heizphasen miteinander verbunden.
		<b>\</b>	HINWEIS! Wenn Sie die Taste ( vorher loslassen oder den Drehknopf zurückdrehen, wird der Löschvorgang abgebrochen. Die Schaltzeitpunkte der Heizphase bleiben erhalten.
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Programm-Eigen 2 Montag um 22:00 17°C	Das durch den Verbindungsvorgang geänderte neue Programm wird unter "Programm-Eigen"und der Heizkreis- nummer (hier "2") gespeichert.
	Zurück zur Standardanzeige		HINWEIS!  Das durch den Verbindungsvorgang entstandene neue Programm "Programm-Eigen" können Sie durch Drücken der Taste (PROG) und Drehen des Drehknopfes abrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).

## 14 Neues Heizprogramm erstellen

Für die Erstellung eines neuen Heizprogramms können Sie bis zu 42 Schaltpunkte pro Woche und Heizkreis eingeben. Ein Schaltpunkt besteht aus den 3 Angaben Wochentag, Uhrzeit und Temperatur.

Das so erstellte neue Heizprogramm wir unter dem Namen "Programm-Eigen" und der zugehörigen Heizkreisnummer gespeichert.

Beispiel: Montag – Freitag, ab 5:00 Uhr, 21 °C, ab 21:00 Uhr 17 °C. Samstag – Sonntag, ab 9:30 Uhr, 21 °C, ab 23:30 Uhr 17 °C



Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		Beispiel: Heizkreis 2
Standardprogramm für den festgelegten Heizkreis auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43.
		hier: Programmauswahl "neu"
	Schaltpunkt neu	Nach Schritt 1 und 2 werden im Display die Leermaske "neu" angezeigt.
Schaltpunkt eingeben.	<b>★</b>	
		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.
		Die grau elemente

#### Ersten Schaltpunkt eingeben

(Montag - Freitag, 5:00 Uhr, 21 °C)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		Schaltpunkt neuum	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
17) (17)	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Wochentag (hier "Montag – Freitag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu  Montag-Freitag  um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "5:00").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu  Montag-Freitag um 05:00	Die Uhranzeige blinkt.
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Temperatur (hier "21°C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Montag-Freitag um 05:00 21°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebi gen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.
		<b>↓</b>	Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen" und der Heizkreis nummer (hier "2") gespeichert. Diese Speicherung ist im Display nicht sicht bar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Zweiten Schaltpunkt eingeben

(Montag - Freitag, 21:00 Uhr, 17 °C)

Maí	Bnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
·		Schaltpunkt neu um	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
Drehen ten Tag (hier "M	lontag – Freitag"). sen, um Eingabe zu	Schalteunkt neu  Montag-Freitag  um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
Drücker	n/gedrückt halten bis zur gewünschten	Schaltpunkt neu Montag-Freitag um 21:00	Die Uhranzeige blinkt.
Loslass speiche	sen, um Eingabe zu ern.	<b>+</b>	
		Schaltpunkt neu Montag-Freitag um 21:00 17°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebigen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen
Loslass	sen, um Eingabe zu ern.	<b>\</b>	zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.  Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Dritten Schaltpunkt eingeben

(Samstag - Sonntag, 9:30 Uhr, 21 °C)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		Schaltpunkt neuum	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Tag (hier "Samstag – Sonntag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "9:30").  Loslassen, um Eingabe zu	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um 09:30	Die Uhranzeige blinkt.
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Temperatur (hier "21°C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um 09:30 21°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebigen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.
			Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Vierten Schaltpunkt eingeben

(Samstag - Sonntag, 23:30 Uhr, 17 °C)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		Schaltpunkt neu um	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Tag (hier "Samstag – Sonntag").  Loslassen, um Eingabe zu	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag - Montag – Freitag - Samstag – Sonntag
	speichern.  Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "23:30").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um 23:30	– Montag – Sonntag  Die Uhranzeige blinkt.
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Temperatur (hier "17°C").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Samstag-Sonntag um 23:30 17°C	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Es können hier keine beliebigen Temperaturen eingegeben werden. Es stehen nur die werkseitig eingestellten Tag- und Nachttemperaturen zur Verfügung, die Sie aber im Kapitel "Raumtemperatur einstellen" verändern können.
	Zurück zur Standardanzeige.		Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter dem Programm "Eigen" und der Heizkreisnummer (hier "2") gespeichert. Sie können Ihr Programm "Eigen" durch Drücken der Taste (PROG) und Drehen des Drehknopfes aufrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).

# 15 Neues Warmwasserprogramm eingeben

Die Warmwasserbereitung kann entweder nach der Werkseinstellung "Programmauswahl nach Heizkreise" oder nach Ihrem neuen eigenen Schaltprogramm "Programmauswahl Eigen WW" erfolgen.

#### Beispiel:

An allen Wochentagen soll von 6:30 bis 9:00 Warmwasser bereitet werden.



#### Werkseinstellung:

"Programmauswahl nach Heizkreise": Die Warmwasserbereitung beginnt automatisch 30 Minuten vor dem frühesten Schaltpunkt aller Heizkreise in diesem Regelgerät und endet mit dem Abschalten des letzten Heizkreises.

Wenn Ihre Warmwasserbereitung nicht in Abhängigkeit der Heizkreise arbeiten soll, können Sie Ihr neues eigenes Warmwasserprogramm folgendermaßen eingeben:

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		"Warmwasser"
Programm für den Heizkreis "Warmwasser" auswählen.		Siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43.
		hier: Programmauswahl "neu"
	Schaltpunkt neu	Nach Schritt 1 und 2 wird im Display die Leermaske "neu" angezeigt.
	um	
Schaltpunkt eingeben.		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.

#### Ersten Schaltpunkt eingeben

(Montag - Sonntag, 6:30, Warmwasserbereitung an)

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	Schaltrunkt neuum	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Wochentag (hier "Montag – Sonntag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltrunkt neu  Montag-Sonntag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "6:30").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu  Montag-Sonntag um 06:30	Die Uhranzeige blinkt.
Drücken/gedrückt halten  Nach rechts drehen bis zur Anzeige "an".  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu Montag-Sonntag um 06:30 an	Der zu verändernde Wert blinkt.  Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen WW" und der Heizkreisauswahl "Warmwasser" gespeichert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Zweiten Schaltpunkt eingeben

(Montag – Sonntag,9:00 Uhr, Warmwasserbereitung aus)

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
		Schaltpunkt neu um	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
17	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zum gewünschten Wochentag (hier "Montag – Sonntag").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu  Montag-Sonntag um	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS! Die Tage können einzeln oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag  - Samstag – Sonntag  - Montag – Sonntag
	Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "9:00").  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	Schaltpunkt neu  Montag-Sonntag um 09:00	Die Uhranzeige blinkt.
	Drücken/gedrückt halten  Nach links drehen bis zur Anzeige "aus".	Schaltpunkt neu Montag-Sonntag um 09:00 aus	Der zu verändernde Wert blinkt.  Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schaltpunktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen WW" und der Heizkreisauswahl "Warmwasser" gespei-
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.  Zurück zu Standardanzeige.		chert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.  Ihre Warmwasserbereitung arbeitet jetzt nach "Programm-Eigen WW". Sie können Ihr "Programm-Eigen WW" durch Drücken der Taste — und Drehen des Drehknopfes aufrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).

## 16 Neues Zirkulationspumpenprogramm eingeben

Die Zirkulationspumpe kann entweder nach der Werkseinstellung "Programmauswahl nach Heizkreise" oder nach Ihrem neuen eigenen Schaltprogramm "Programmauswahl Eigen ZP" erfolgen.

#### Beispiel:

An allen Wochentagen soll von 6:30 bis 9:00 die Zirkulationspumpe laufen.



#### Werkseinstellung:

"Programmauswahl nach Heizkreise": Die Zirkulationspumpe startet automatisch 30 Minuten vor dem frühesten Schaltpunkt aller Heizkreise in diesem Regelgerät und endet mit dem Abschalten des letzten Heizkreises.

Wenn Ihre Zirkulationspumpe nicht in Abhängigkeit der Heizkreise arbeiten soll, können Sie Ihr neues eigenes Zirkulationspumpenprogramm folgendermaßen eingeben:

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22.
		hier: "Zirkulation"
Standardprogramm für den Heizkreis "Zirkulation" auswäh-		Siehe "Programm für einen Heizkre auswählen" auf Seite 43.
len.		hier: Programmauswahl "neu"
	Schaltpunkt neu	Nach Schritt 1 und 2 wird im Displadie Leermaske "neu" angezeigt.
	um	
Och elbourd to de colons	<b>+</b>	
Schaltpunkt eingeben.	AUTO OF PORT O	HINWEIS! Die grau markierten Bedie elemente werden für diese Funktion verwendet.

#### Ersten Schaltpunkt eingeben

(Montag - Sonntag, 6:30 Uhr, Pumpe an)

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
	Schaltpunkt neu	Im Display erscheint die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
	<b>+</b>	
Drücken/gedrückt halten	Schalteunkt neu	Die Tagesanzeige blinkt.  HINWEIS!  Die Tage können einzeln
Drehen bis zum gewünschten Wochentag (hier "Montag – Sonntag").	Montag-Sonntag um	oder blockweise ausgewählt werden:  - Montag – Donnerstag  - Montag – Freitag
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	<ul><li>Samstag – Sonntag</li><li>Montag – Sonntag</li></ul>
Drücken/gedrückt halten  Drehen bis zur gewünschten	Schaltpunkt neu Montag-Sonntag um 06:30	Die Uhranzeige blinkt.
Uhrzeit (hier "6:30").		
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	
Drücken/gedrückt halten	Schaltpunkt neu Montag-Sonntag	Der zu verändernde Wert blinkt.  Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhrzeit/Temperatur) des neuen Schalt-
Nach rechts drehen bis zur Anzeige "an".  Loslassen, um Eingabe zu speichern.	um 06:30 an	punktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter "Programm-Eigen ZP" und der Heiz- kreisauswahl "Zirkulation" gespei- chert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint
7weiten Schaltnunkt eingehen	<b>+</b>	die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.

#### Zweiten Schaltpunkt eingeben

(Montag – Sonntag, 9:00 Uhr, Pumpe aus)

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

	MaQuahwa	Annaire /Dianlay	Damadunaan/Hinusiaa
	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise Im Display erscheint die Leermaske
		Schaltrunkt neu	"Schaltpunkt neu" für den neuen Schaltpunkt.
		um	
		<b>↓</b>	
(1 7)	Dui al cas /o a dui al de la cita o		Die Tagesanzeige blinkt.
(1/)	Drücken/gedrückt halten	Schaltpunkt neu	HINWEIS! Die Tage können einzeln
	Drehen bis zum gewünschten Wochentag	Montag-Sonntag um	oder blockweise ausgewählt werden:
	(hier "Montag – Sonntag").		<ul><li>– Montag – Donnerstag</li><li>– Montag – Freitag</li></ul>
17	Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	<ul><li>Samstag – Sonntag</li><li>Montag – Sonntag</li></ul>
	Drücken/gedrückt halten	Schaltpunkt neu	Die Uhranzeige blinkt.
	Drehen bis zur gewünschten Uhrzeit (hier "9:00").	Montag-Sonntag um 09:00	
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>\</b>	
	Drücken/gedrückt halten	Schaltpunkt neu	Der zu verändernde Wert blinkt. Erst wenn alle 3 Angaben (Tag/Uhr-
	Nach links drehen bis zur Anzeige "aus".	Montag-Sonntag um 09:00 aus	zeit/Temperatur) des neuen Schalt- punktes eingestellt sind, wird der neue Schaltpunkt automatisch unter
	Loslassen, um Eingabe zu speichern.		"Programm-Eigen ZP" und der Heiz- kreisauswahl "Zirkulation" gespei- chert. Diese Speicherung ist im Display nicht sichtbar. Es erscheint
	Zurück zur Standardanzeige		die Leermaske "Schaltpunkt neu" für den nächsten Schaltpunkt.  Ihre Zirkulationspumpe arbeitet jetzt nach "Programm–Eigen ZP". Sie können Ihr Programm "Programm–Eigen ZP" durch Drücken der
			Taste (PROG) und Drehen des Drehknopfes aufrufen (siehe "Programm für einen Heizkreis auswählen" auf Seite 43).

## 17 Urlaubsprogramm

#### 17.1 Urlaubsprogramm eingeben

Mit dem Urlaubsprogramm können Sie bei längerer Abwesenheit mit einer niedrigeren Raumtemperatur heizen.

#### Beispiel:

Sie sind in den nächsten Tagen für fünf Tage in Urlaub und wollen während dieser Zeit weniger heizen, z. B. Heizkreis 2 mit einer abgesenkten Raumtemperatur von 12 °C betreiben.



#### **HINWEIS!**

Da das Urlaubsprogramm sofort nach der Eingabe aktiv ist, ist es erforderlich, erst am Abreisetag das Urlaubsprogramm einzugeben.

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Heizkreis auswählen.		Siehe "Heizkreis auswählen" auf Seite 22. Beispiel: "Heizkreis 2"
Urlaubsprogramm eingeben.		HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Drücken/gedrückt halten	Urlaubsprogramm Heizkreis 2	Urlaubsprogramm aufrufen.
	<b>+</b>	
	Urlaubstage Ø Raum eingestellt 17°C	Die Tagesanzahl "0" blinkt.
	<b>+</b>	
Drehen, bis zur gewünschten Tagesanzahl (hier "5").	Urlaubstage 5 Raum eingestellt	Die Tagesanzahl "5" blinkt.
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	17°C ↓	
Drücken/ gedrückt halten  Drehen, bis zur gewünsch-	Urlaubstage 5 Raum eingestellt	Die Temperaturanzeige blinkt.  HINWEIS! Das Urlaubsprogramm ist sofort nach der Eingabe
ten Temperatur (hier "12°C").	12°C	aktiviert.
Loslassen, um Eingabe zu speichern.	<b>+</b>	
	Raum gemessen 22°C Aussentemperatur 12°C	
		Sie können Ihr Urlaubsprogram jederzeit aufheben, indem Sie das Urlaubsprogramm erneut aufrufen (s. o.) und die Anzahl der Urlaubstage auf "0" stellen.



#### HINWEIS!

Wenn Warmwasser abhängig von den Heizkreisen bereitet wird ("Programmauswahl nach Heizkreise") und alle Heizkreise im Urlaubsbetrieb sind, werden automatisch die Warmwasserbereitung und die Zirkulation ausgeschaltet. Die Eingabe eines separaten Warmwasser-Urlaubsprogramms ist nicht möglich.



#### HINWEIS!

Wenn Warmwasser nach einem eigenen Zeitschaltprogramm bereitet wird ("Programmauswahl Eigen WW"), kann ein separates Warmwasser-Urlaubsprogramm eingegeben werden. Während des Warmwasser-Urlaubsprogramms wird die Zirkulationspumpe automatisch ausgeschaltet.

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

# 17.2 Urlaubsprogramm unterbrechen und wieder fortsetzen

Sie können Ihr Urlaubsprogramm jederzeit unterbrechen und auf die eingestellte Tag- oder Nachttemperatur heizen.

	Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise					
			HINWEIS! Die grau markierten Bedienelemente werden für diese Funktion verwendet.					
		Raum gemessen 22°C Aussentemperatur 12°C	Wenn ein Heizkreis im Urlaubsbetrieb ist, leuchtet nur die LED der Taste Automatik					
		<b>\</b>	Ctändia Toa					
<u> </u>	Drücken	Raum eingestellt 21°C ständig Tag	Ständig Tag  Das Urlaubsprogramm kann jederzeit mit der Taste unterbrochen werden. In diesem Fall wird mit der eingestellten Tagtemperatur geheizt (s. a. Kapitel "Raumtemperatur einstellen").					
AUTO	Unterbrochenes Urlaubsprogramm wieder fortsetzen.							
	Drücken	Raum eingestellt 17°C ständig Nacht	Ständig Nacht  Das Urlaubsprogramm kann jederzeit mit der Taste unterbrochen werden. In diesem Fall wird mit der eingestellten Nachttemperatur geheizt (siehe auch Kapitel "Raumtemperatur einstellen").					
AUT O	Unterbrochenes Urlaubsprogramm wieder fortsetzen.							

# 18 Raumtemperaturfühler abgleichen



#### **HINWEIS!**

Diese Funktion ist nur möglich, wenn der MEC 2 im Wohnraum montiert ist.

Weicht die im Display angezeigte Raumtemperatur von der mit einem Thermometer gemessenen Ist-Raumtemperatur ab, kann man mit "Kalibrierung MEC" die Werte abgleichen. Die Werkseinstellung ist 0 °C.

Der Korrekturbereich reicht von +5 °C bis -5 °C.

z. B. Angezeigte Raumtemperatur 22 °C Gemessene Raumtemperatur 22,5 °C

Maßnahme	Anzeige/Display	Bemerkungen/Hinweise
Abdecklappe öffnen.  Tasten gleichzeitig drücken und danach loslassen.	KALIBRIERUNG MEC Raumtemperatur Korrektur + 0,0 °C	Im Display erscheint "Kalibrierung MEC".
Taste drücken / gedrückt halten.  Drehen, bis zum gewünschten Wert	KALIBRIERUNG MEC Raumtemperatur Korrektur + 0,5 °C	Der zu verändernde Wert blinkt.
(hier "0,5 °C").  Taste loslassen, um Eingabe zu speichern.		Im Display wird die jetzt korrigierte Raumtemperatur von z. B. 22,5 °C angezeigt.

## 19 Abgastest für Wandheizkessel

Nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz §§ 7-11 zur Begrenzung der Abgasverluste führt der Schornsteinfeger jährlich einen Abgastest durch.

Der Abgastest wird am Kessel eingeschaltet (siehe technische Unterlagen des Kessels).



#### Warnung! Verbrühungsgefahr!

Während und nach dem Abgastest besteht Verbrühungsgefahr.

Verfügt der Warmwasserkreislauf über keinen thermostatgeregelten Mischer, informieren Sie die Haus-

bewohner, das Warmwasser während des Abgastests nicht ungemischt aufzudrehen!

Während des Abgastests erscheint am MEC 2 rechts stehende Anzeige.

Abgastest aktiv

Kesseltemperatur

75 Y

# 20 Wirtschaftlich Heizen und Energie sparen

Die Buderus Regeltechnik garantiert Ihnen einen optimalen Komfort mit vielen technischen Möglichkeiten bei minimalem Energieverbrauch und einfacher Bedienung. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, sparen Sie Energie und damit Geld und schonen die Umwelt:

- Lassen Sie sich bei der Erstinbetriebnahme ausführlich durch den Heizungsfachmann einweisen. Ist Ihnen etwas unklar, so fragen Sie nach.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Heizungsanlage genau durch.
- Lassen Sie Ihre Heizungsanlage an die Gegebenheiten Ihres Hauses anpassen.
- Lassen Sie Ihre Heizungsanlage regelmäßig warten.
- Lüften Sie in der kalten Jahreszeit nur kurz und ausgiebig. Dadurch vermeiden Sie ein Auskühlen der Räume.
- Überprüfen Sie die Einstellungen der Thermostatventile in den einzelnen Räumen.
- Stellen Sie die Wohnraum- und Warmwassertemperatur nicht höher ein als erforderlich.

Entsprechen die voreingestellten Schaltzeiten (Tag- und Nachtbetrieb) der Wohnraumheizung und der Warmwasserbereitung Ihren Lebensgewohnheiten?

- Korrigieren Sie das Standardprogramm nach Ihren Wünschen.
- Nutzen Sie die Einstellmöglichkeiten der Sommer-/ Winterumschaltung für die Übergangszeit.
- Vermeiden Sie häufigen Wechsel der Temperatureinstellung für Wohnraum- und Warmwasserbereitung.
- Alle Temperaturkorrekturen wirken sich erst nach einiger Zeit aus. Korrigieren Sie Ihre Einstellungen erst am daraufolgenden Tag, wenn die Änderungen nicht das gewünschte Resultat erzielt haben.
- Angenehmes Raumklima hängt nicht nur von der Raumtemperatur ab, sondern auch von der Luftfeuchtigkeit. Je trockener die Luft ist, desto kühler wirkt der Raum. Mit Zimmerpflanzen können Sie die Luftfeuchtigkeit verbessern.

## 21 Störungen und Abhilfe

# Lassen Sie Störungen sofort von einer Heizungsfachfirma beheben.

Nennen Sie der Heizungsfachfirma bereits telefonisch den aufgetretenen Fehler.

Stellen Sie ggf. die Schalter auf den Modulen entsprechend dem Kapitel "Betrieb im Störfall" ein.

Im Falle von Störungen des Wandheizkessels sind die technischen Unterlagen des Wandheizkessels einzusehen.

Störungen Ihrer Anlage werden im Display der Bedieneinheit MEC 2 angezeigt.

Folgende Störungen können erscheinen, sofern Ihr Regelgerät mit den entsprechenden Modulen ausgerüstet ist:

Kessel AußenfühlerHeizkreis x VorlauffühlerWarmwasser Warmwasserfühler

Warmwasser bleibt kalt

Warmwasser Thermische Desinfektion

Heizkreis x
Heizkreis x
Kommunikation
Kessel x
Status y Brenner
Heizkreis x
Störmeld. Pumpe

Bussystem Ecobus hat keinen Empfang

Bussystem Kein Master
Bussystem Adressenkonflikt
Adresse Konflikt Platz 1
Adresse Konflikt Platz 2
Adresse Konflikt Platz A

Adresse
 Unbekanntes Modul Platz 1
 Unbekanntes Modul Platz 2
 Adresse
 Unbekanntes Modul Platz A

Warmwasser Inertanode
 Warmwasser Ext. Störeingang
 Heizkreis x Im Handbetrieb
 Warmwasser Im Handbetrieb

Warmwasser Primäre Pumpe im HandbetriebWarmwasser Sekundäre Pumpe im Handbetrieb

Warmwasser Fühler WTWarmwasser Fühler AUSWarmwasser Fühler EIN

Kessel (x)
 Hydr. Weiche
 Keine Verbindung
 Vorlauffühler
 Kessel x
 3-Wegventil

# **Fehlerbehebung**

MEC 2-Meldung	Auswirkung	Abhilfe
Warmwasser bleibt kalt (bei Warmwasser- bereitung über Loga- matic 41xx).	Warmwasser ist zu kalt.	Handbetriebsschalter Warmwasser am Modul ZM 424, FM 441oder FM 445 auf Handbetrieb stellen. Heizungsfachfirma verständigen.
Fernbedienung Störung	Das Regelgerät arbeitet mit den zuletzt an der Bedienein- heit MEC 2 eingestellten Werten.	Heizungsfachfirma verständigen.
Außenfühler Störung Vorlauffühler Störung	Die Heizung heizt gegebe- nenfalls mit höheren Tempe- raturen und stellt so die Wärmeversorgung sicher.	Heizungsfachfirma verständigen. Teilen Sie der Heizungsfachfirma mit, welcher Temperaturfühler defekt ist.
Vorlauffühler Störung	Es kann zu warm werden.	Verstellen Sie den Mischer per Hand. Heizungsfachfirma verständigen
Hydr. Weiche Vorlauffühler Störung	Evtl. leichte Über- oder Unterversorgung.	Heizungsfachfirma verständigen.
Heizkreis x Kommunikation Störung	Keine Kommunikation einer BFU mit dem Regelgerät.	Eventuell Fernbedienung defekt. Heizungsfachfirma verständigen.
Kessel 1 Status y Brenner Störung	Es wird kalt.	Versuchen Sie, die Kesselstörung zu beseitigen (Siehe technische Unterlagen Wandkessel)
W-Wasserfühler Störung (Warmwasserberei- tung über Logamatic 41xx)	Ist der Warmwasserfühler defekt, wird aus Sicherheits- gründen kein Warmwasser erzeugt.	Heizungsfachfirma verständigen.
Warmwasser Fühler WT Störung Fühler EIN Störung Fühler AUS Störung (bei Warmwasserbereitung über FM 445)	Ist der Warmwasserfühler defekt, wird aus Sicherheits- gründen kein Warmwasser erzeugt.	Heizungsfachfirma verständigen.
Heizkreis x im Handbe- trieb	Pumpen, Stellglieder etc. werden manuell in Abhängig- keit der Schalterstellungen betrieben.	Die Schalter wurden auf Handbetrieb gestellt (für Wartungsarbeiten oder um Fehler zu beseitigen). Nach eventueller Fehlerbeseitigung die Handschalter wieder auf "AUT" stellen.
Kessel x Keine Verbindung Störung	Es wird kalt.	Schalten Sie den Kessel in den Handbetrieb. Heizungsfachfirma verständigen.

#### 22 Betrieb im Störfall



#### **ACHTUNG!**

Öffnen Sie niemals das Regelgerät. Versuchen Sie nicht, einzelne Baugruppen zu zerlegen.

#### 22.1 Notbetrieb

Bei Ausfall der Elektronik verfügt das Regelgerät über einen Notbetrieb. Im Notbetrieb laufen alle Pumpen und die Mischer sind spannungsfrei. Sie können von Hand eingestellt werden. Verständigen Sie in diesem Fall Ihre Heizungsfachfirma.

#### 22.2 Heizbetrieb über Handschalter

In den meisten Fällen werden Störungen in dem MEC 2 angezeigt, sofern Sie das Regelgerät betreffen.
Bitte informieren Sie Ihre Heizungsfachfirma über den im MEC-Display angezeigten Fehler bzw. den Fehlercode am Wandkessel. Die Heizungsfachfirma kann aufgrund Ihrer Angaben gezielt und schnell Hilfe zur Beseitigung der aufgetretenen Störung leisten.

Wenn Sie die Heizungsfachfirma nicht sofort erreichen können, können Sie ggf. über Handschalter eine manuelle Betriebsweise einstellen.



#### **ACHTUNG!**

Wenn eine Fußbodenheizung installiert ist: Bevor Sie die Heizanlage über Handschalter betreiben, müssen Sie die Temperatureinstellung des Temperaturwächters am Kessel kontrollieren. Wenn die Temperatur nicht korrekt eingestellt ist, kann sich die Fußbodenheizung überhitzen.

Auf dem Regelgerät und auf den Modulen befinden sich Handschalter für die manuelle Betriebsweise.

In Stellung wird die jeweilige Pumpe in Betrieb gesetzt. Die Mischer bleiben stromlos und können von Hand verstellt werden.

#### **Handbetrieb Logamatic 4111**

Bevor Sie die Einstellungen für den Handbetrieb vornehmen, prüfen Sie die Einstellungen an den einzelnen Modulen auf eventuelle Fehleinstellungen. Sollte eine Störung der Regeleinrichtung vorliegen, können Sie Ihre Heizung vorübergehend manuell weiter betreiben.

- Das Regelgerät am Betriebsschalter (Abb. 1, Pos. 1) einschalten.
  - Heizkreis 1 (ggf. + Warmwasser)

    (Abb. 1, **Pos. 3**) am Wahlschalter auf

    Hand bzw. stellen.
- Heizkreis (Abb. 1, Pos. 2) am Wahlschalter
   auf Hand stellen.
- Kesselwassertemperaturregler am Wandkessel auf die gewünschte Kesseltemperatur einstellen.



#### WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass die Brauchwassertemperatur nicht zu hoch ist!

Diese wird über den Temperaturregler des Wandkessels gesteuert.

 Den Schalter "Abgastest" am Wandheizkessel einschalten.



#### **ACHTUNG!**

Mischerkreise dürfen wegen der Betriebssicherheit der Anlage nicht vollständig geschlossen werden.

Bei Störung verständigen Sie umgehend Ihre Heizungsfachfirma. Sie leistet einen fachgerechten Service. Teilen Sie ihr den auf dem MEC genannten Fehler bzw. den Fehlercode am Wandkessel mit.

Heizkreismischer von Hand auskuppeln und in Richtung wärmer oder kälter stellen, bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht wird.

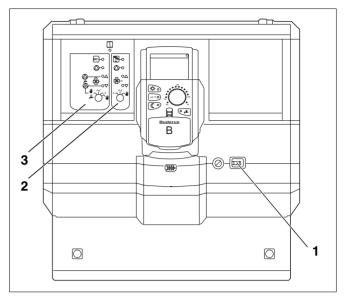


Abb. 1 Logamatic 4111

#### Handbetrieb Logamatic 4116

Bevor Sie die Einstellungen für den Handbetrieb vornehmen, prüfen Sie die Einstellungen an den einzelnen Modulen auf eventuelle Fehleinstellungen. Sollte eine Störung der Regeleinrichtung vorliegen, können Sie Ihre Heizung vorübergehend manuell weiter betreiben.

- Das Regelgerät am Betriebsschalter Abb. 2, Pos. 1) einschalten.
- Primärkreis (Abb. 2, Pos. 2) am Wahlschalter

   O P auf Hand stellen.
- Sekundärkreis (Abb. 2, Pos. 3) am Wahlschalter
   O N S auf Hand stellen.
- Kesselwassertemperaturregler am Wandkessel auf die gewünschte Kesseltemperatur einstellen.



#### WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass die Brauchwassertemperatur nicht zu hoch ist!

Diese wird über den Temperaturregler des Wandkessels gesteuert.

 Den Schalter "Abgastest" am Wandheizkessel einschalten.



#### **ACHTUNG!**

Mischerkreise dürfen wegen der Betriebssicherheit der Anlage nicht vollständig geschlossen werden.

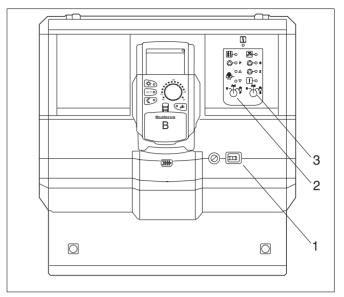


Abb. 2 Logamatic 4116

# 23 Einfache Störungsbehebung

Werden trotz kühler Räume, bzw. kühlem Wasser keine Fehlermeldungen am Regelgerät und Wandkessel angezeigt, kann eine Fehleinstellung vorliegen, die ggf. irrtümlich vorgenommen wurde.

Beobachtung	mögliche Ursache	Maßnahme
Regelgerät und Wandkessel dunkel bzw. außer Funktion?	- Betriebsschalter auf "Aus"  - keine Versorgungsspannung	<ul> <li>Betriebsschalter auf "Ein"</li> <li>Haussicherung kontrollieren.</li> <li>Heizungsnotschalter auf "Ein".</li> </ul>
MEC dunkel	MEC nicht richtig aufgesteckt?     (Kontaktprobleme)	MEC korrekt aufstecken.
Raum kühl	<ul> <li>Der Raum-Istwert wird für den entspre- chenden Heizkreis nicht korrekt angezeigt</li> </ul>	<ul> <li>Heizkreiszuordnung über- prüfen.</li> </ul>
	<ul> <li>Regelung befindet sich im abgesenkten Heizbetrieb.</li> </ul>	<ul> <li>Uhrzeit und Heizpro- gramm kontrollieren und ggf. ändern.</li> </ul>
	- Raum-Sollwert kontrollieren.	<ul> <li>Raum-Sollwert korrigie- ren.</li> </ul>
	- Warmwasserversorgung läuft zu lange.	<ul> <li>Warmwasserbereitung kontrollieren.</li> </ul>
	<ul> <li>Raumtemperaturfühler ist nicht richtig abgeglichen.</li> </ul>	– Fühlerabgleich.
Warmwasser kühl (bei Warmwasserbereitung über Logamatic 4111, 4116)	Warmwasser-Sollwert ist nicht korrekt eingestellt.	<ul> <li>Warmwasser-Sollwert korrigieren.</li> </ul>
doo: Logamano +111, +110)	<ul> <li>Schaltprogramm ist nicht korrekt eingestellt.</li> </ul>	<ul> <li>Schaltprogramm neu pro- grammieren.</li> </ul>

# 24 Einstellprotokoll

### **Betriebswerte**

	Eingabebereich	Werkseinstellung	Einstellung
Werksprogramme	Familie Morgens Abends Vormittags Nachmittags Mittags Single Senioren Neu	Familie	
Warmwasser	30 °C – 60 °C	60 °C	
Sommer-Winterumschaltung	10 °C – 30 °C ständig Sommer ständig Winter	17 °C	
Tag-Raumtemperatur	11 °C – 30 °C	21 °C	
Nacht-Raumtemperatur	2 °C – 29 °C	17 °C	
Urlaub-Raumtemperatur	10 °C – 30 °C	17 °C	

# 25 Stichwortverzeichnis

A								
Abgastest								70
Ausschaltzeitpunkt								
Außerbetriebnahme								20
В								
Betriebswerte							23,	78
Betriebszustände								
Brenner								.9
Brenner-, Heizkreis- und	W	arm	ıwa	sser	mod	lul .		. 9
D								
Datum								25
Dauerbetrieb								
F								
Einschaltzeitpunkt							51	53
Einstellprotokoll								
F	•	• •						70
•								
Fehlerbehebung								
Fernbedienung								
FM 441								
FM 442								
FM 445								
Fühler abgleichen								69
Н								
Handbetriebsschalter .								73
Heizkreisfunktionen				11	, 13	, 15,	16,	19
Heizprogramm								
ı								
Inbetriebnahme								20
Intervall-Betrieb								
Ist-Raumtemperatur								
M	•	• •						00
								_
MEC-Heizkreise								
Modulbestückung	•						. 6	, 9
N								
Nacht-Raumtemperatur								
Notbetrieb								74
R								
Raumtemperatur einstel	len							20
Raumtemperatur, angez	eig	te						69
S	_							
Schaltpunkt			44	. 55	. 61	. 62.	64.	65
Schaltzeiten								
Sommer-/Winterumscha								
Standardanzeige		_			•			
Standardprogramm					• •			
Störanzeigen								
Störbetrieb					• •			
Störungen						 		
<b>T</b>	•	• •	٠.	• •				12
-							~-	
Tag-Raumtemperatur .						. 20,	27,	29
U								
Uhrzeit								25
Urlaubsprogramm								66
V								
Vorlauffühler								73

W							
Warmwasser							.32
Warmwasserfunktionen .						11,	13
Warmwasserprogramm .							.60
Warmwassertemperatur							.21
Werkseinstellung						42,	78
Wirtschaftlich Heizen							.71
Z							
ZM 424							.10

Buderus Heiztechnik GmbH • http://www.heiztechnik.buderus.de

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

# Buderus ist immer in Ihrer Nähe.

Hochwertige Heiztechnologie verlangt professionelle Installation und Wartung. Buderus liefert deshalb das komplette Programm exklusiv über den Heizungsfachmann. Fragen Sie ihn nach Buderus Heiztechnik. Oder informieren Sie sich in einer unserer 46 Niederlassungen.

Aachen 52080 Aachen Hergelsbendenstraße 30 (02 41) 9 68 24 - 0 (02 41) 9 68 24 - 9 Augsburg 86156 Augsburg Werner-Heisenberg-Str. 1 (08 21) 4 44 81 - 5 (08 21) 4 44 44 41 - 5 (08 21) 4 4	Niederlassung	Ort	Straße	Telefon	Telefax
Augsburg   Bef166 Augsburg   Werner-Heisenberg-Str. 1   (08 21) 4 44 81 - 0   (03 21) 4 48 81 - 50   Blelefeld   15831 Berlin   Am Lückefeld   (0.30) 75 48 8- 160   Blelefeld   33605 Bielefeld   Reichenberger Straße 39   (05 21) 20 94 - 0   (05 21) 20 94 - 228   Bremen   28816 Stuhr   Industriestraße 22   (04 21) 89 91 - 20   (04 21) 89 91 - 25   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94					- 516.611
Augsburg   Bef166 Augsburg   Werner-Heisenberg-Str. 1   (08 21) 4 44 81 - 0   (03 21) 4 48 81 - 50   Blelefeld   15831 Berlin   Am Lückefeld   (0.30) 75 48 8- 160   Blelefeld   33605 Bielefeld   Reichenberger Straße 39   (05 21) 20 94 - 0   (05 21) 20 94 - 228   Bremen   28816 Stuhr   Industriestraße 22   (04 21) 89 91 - 20   (04 21) 89 91 - 25   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 228   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94 - 20   (05 21) 20 94		50000 4		(00.44) 0.00.04	(00.44) 0.00.04
Berlin 15831 Berlin Am Lückefeld (0.30) 7 54 88 - 0 (0.30) 7 54 88 - 10 Bielefeld 33605 Bielefeld Reichenberger Straße 39 (0.52 1) 20 94 - 0 (0.52 1) 20 94 - 208 Bremen 28816 Stuhr Industriestraße 22 (0.4 21) 89 91 - 0 (0.4 21) 89 91 - 235 Dortmund 4419 Dortmund 2chen-Norm-Straße 28 (0.2 31) 92 72 - 0 (0.2 31) 92 72 - 200 Dresden 01458 Ottendorf-Okrilla Jakobscofrer Straße 4-6 (0.3 52 05) 55 - 0 (0.3 52 05) 55 - 522 Dresden 01458 Ottendorf-Okrilla Jakobscofrer Straße 4-6 (0.3 52 05) 55 - 0 (0.3 52 05) 55 - 222 Dresden 40231 Düsseldorf Höher Weg 268 (0.2 11) 7 38 37 - 0 (0.2 11) 7 3 54 45 - 279 - 270				\-	
Bielefeld   33605 Bielefeld   Reichenberger Straße 39   (05 21) 20 94 - 0   (05 21) 20 94 - 228					
Bremen   28816 Stuhr   Industriestraße 22					
Dortmund         44319 Dortmund         Zeche-Norm-Straße 28         (02 31) 92 72 - 0         (02 31) 92 72 - 0           Dresden         0.1488 Ottendorf-Okrilla         Jakobsodorfer Straße 4-6         (02 11) 7 38 37 - 0         (12 11) 7 38 37 - 2           Erfurt         99195 Mittelhausen         Erfurter Straße 57a         (03 61) 7 79 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 7 78 50 - 0         (03 61) 78 64 5         Essen         45 80 7 80 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9					
Dreselen         01458 Ottendorf-Okrilla         Jakobsdorfer Straße 4–6         (03 52 05) 55 - 0         (03 52 05) 55 - 20           Düsseldorf         402ar         Höher Weg 268         (02 11) 7 38 37 - 0         (02 11) 7 38 37 - 0         (20 11) 7 38 37 - 2         (20 11) 7 38 37 - 0         (20 11) 7 38 37 - 0         (20 11) 7 38 37 - 0         (20 11) 7 38 37 - 0         (20 11) 7 3 7 3 4 4 5         (20 11) 7 3 5 4 4 5         (20 11) 7 3 4 4 5         (20 1					
Düsseldorf         40231 Düsseldorf         Höher Weg 268         (02 11) 7 38 37 - 0         (02 11) 7 38 47 - 0           Erfurt         9195 Mittelhausen         Erfurter Straße 57a         (03 61) 7 79 50 - 0         (03 61) 7 79 56 - 0         (03 61) 7 79 56 - 0         (03 61) 7 79 56 - 0         (03 61) 7 79 56 - 0         (03 61) 7 79 56 - 0         (03 61) 7 78 54 45         Essen         45307 Essen         Eckenbergstraße 8         (02 01) 5 61 - 0         (02 01) 5 61 - 279           Esslingen         73730 Esslingen         Wolf-Hirth-Straße 8         (07 11) 93 14 - 55         (07 11) 93 14 - 669           Frankfurt/Main         6110 Rodgau         Hermann-Staudinger-Str. 2         (0 6 61) 8 43 - 20         (0 6 10) 68 843 - 20           Freiburg         Stübeweg 47         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (06 41) 4 04 - 22           Gießen         3594 Gießen         Rödgener Straße 47         (06 41) 40 4 - 0         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 2         (0 641) 4 04 - 22         (0 641) 4 04 - 22         (0 4) 7 34 17 - 267         (0 7 13) 7 34 7 242					
Erfurt         99195 Mittelhausen         Erfurter Straße 57a         (03 61) 779 50 - 0         (03 61) 73 54 45           Essen         45307 Essen         Eckenbergstraße 8         (02 01) 5 61 - 29         (02 01) 5 61 - 29           Esslingen         73730 Esslingen         Wolf-Hirth-Straße 8         (07 11) 93 14 - 5         (07 11) 93 14 - 65           Frankfurt/Main         63110 Rodgau         Hermann-Staudinger-Str. 2         (0 61 06) 8 43 - 0         (0 61 06) 8 43 - 203           Freiburg         79108 Freiburg         Stübeweg 47         (0 61 06) 8 43 - 0         (0 61 15) 10 05 - 43           Gießen         35394 Gießen         Rödgener Straße 47         (0 641) 4 04 - 0         (0 641) 5 10 05 - 0         (0 53 21) 5 50 - 10         (0 53 21) 5 50 - 0 <t< th=""><th></th><th></th><th></th><th></th><th></th></t<>					
Essein					
Esslingen					
Frankfurt/Main         63110 Rodgău         Hermann-Staudinger-Str. 2         (0 61 06) 8 43 - 0         (0 61 06) 8 43 - 0           Freiburg         7108 Freiburg         Stübeweg 47         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (07 61) 5 10 05 - 0         (06 41) 4 04 - 0         (06 41) 4 04 - 221         (08 31) 5 30 0         (07 21) 5 50 - 0         (05 32) 1, 50 - 0         (05 32) 1, 50 - 0         (05 71) 77 03 - 0         (05 71) 77 03 - 242         (07 72) 8 10 00 00 00 73 41 7 - 267         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 0					
Freiburg					
Gießen         35394 Gießen         Rödgener Straße 47         (06 41) 4 04 - 0         (06 41) 4 04 - 0         (06 41) 4 04 - 221           Goslar         38644 Goslar         Magdeburger Kamp 7         (0 53 21) 5 50 - 0         (0 53 21) 5 50 - 114           Hamburg         21035 Hamburg         Wilhelm-Iwan-Ring 15         (0 40) 7 34 17 - 0         (0 40) 7 34 17 - 267           Hannover         30916 Isernhagen         Stahlstraße 1         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242           Heilbron         74078 Heilbronn         Pfaffenstraße 55         (0 71 31) 91 92 - 0         (0 71 31) 91 92 - 21           Karlsruhe         76185 Karlsruhe         Hardeckstraße 1         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 3           Kassel         34134 Kassel         Glockenbruchweg 113         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 10           Kempten         87437 Kempten         Heisinger Straße 21         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50           Kiel         24109 Kiel-Melsdorf         Am Inlberg (Gewerbegebiet)         (04 31) 6 96 95 - 0         (04 31) 6 96 95 - 0         (04 31) 6 96 95 - 95           Koblenz         5622 Bassenheim         Am Gülser Weg 15-17         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 22 34) 92 01 - 0         (0 22 34) 92 01 - 0         (0 22 34) 92 01 - 23           Kulmbach					
Goslar         38644 Goslar         Magdeburger Kamp 7         (0 53 21) 5 50 - 0         (0 53 21) 5 50 - 114           Hamburg         21035 Hamburg         Wilhelm-Iwan-Ring 15         (0 40) 7 34 17 - 0         (0 40) 7 34 17 - 267           Hannover         30916 Isernhagen         Stahlstraße 1         (0 5 11) 77 03 - 0         (0 5 11) 77 03 - 242           Heilbronn         74078 Heilbronn         Pfaffenstraße 55         (0 7 1 31) 91 92 - 0         (0 7 131) 91 92 - 21           Karlsruhe         76185 Karlsruhe         Hardeckstraße 1         (07 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 7 21) 9 50 85 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 8 31) 5 75 26 - 0         (0 4 31) 9					
Hamburg			Magdeburger Kamp 7		
Hannover         30916 Isernhagen         Stahlstraße 1         (05 11) 77 03 - 0         (05 11) 77 03 - 242           Heilbronn         74078 Heilbronn         Pfaffenstraße 55         (0 71 31) 91 92 - 0         (07 131) 91 92 - 21           Karlsruhe         76185 Karlsruhe         Hardeckstraße 1         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 30           Kassel         34134 Kassel         Glockenbruchweg 113         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (05 61) 94 08 - 0         (06 60 5 0)         (06 31) 57 52 6 - 50         (06 08 5 - 0)         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08					
Heilbronn					
Karlsruhe         76185 Karlsruhe         Hardeckstraße 1         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (07 21) 9 50 85 - 0         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (08 31) 5 75 26 - 50         (04 31) 6 96 95 - 0         (04 31) 94 20 - 89         (04 31) 94 20 - 89         (04 21) 94 3 - 0         (05 60 6 - 0         (05 61) 6 06					
Kempten         87437 Kempten         Heisinger Straße 21         (08 31) 5 75 26 - 0         (08 31) 5 75 26 - 50           Kiel         24109 Kiel-Melsdorf         Am Ihlberg (Gewerbegebiet)         (04 31) 6 96 95 - 0         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (04 31) 6 96 95 - 9         (05 25) 9 31 - 22         (05 23) 9 31 - 0         (02 23) 9 21 - 22         (05 23) 9 31 - 0         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 23) 9 201 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (02 21) 9 43 - 20         (03 21) 9 20 - 20         (03 21) 9 20 - 20         (03 21) 9 21 9 20         (03 21) 9 21 9 20         (03					(07 21) 9 50 85 - 33
Kiel         24109 Kiel-Melsdorf         Am Ihlberg (Gewerbegebiet)         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 22 34) 92 01 - 20         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 6 21) 60 6-0         (0 6 11) 92 10 92 10 92 1	Kassel	34134 Kassel	Glockenbruchweg 113	(05 61) 94 08 - 0	(05 61) 94 08 - 106
Kiel         24109 Kiel-Melsdorf         Am Ihlberg (Gewerbegebiet)         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 4 31) 6 96 95 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 26 25) 9 31 - 0         (0 22 34) 92 01 - 20         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 92 1) 943 - 0         (0 6 21) 60 6-0         (0 6 11) 92 10 92 10 92 1	Kempten	87437 Kempten	Heisinger Straße 21	(08 31) 5 75 26 - 0	(08 31) 5 75 26 - 50
Köln         50858 Köln-Marsdorf         Toyota-Allee 97         (0 22 34) 92 01 - 0         (0 22 34) 92 01 - 0         (0 22 34) 92 01 - 23           Kulmbach         95326 Kulmbach         Aufeld 2         (0 92 21) 9 43 - 0         (0 92 21) 9 43 - 292           Leipzig         04420 Makranstädt         Handelsstraße 22         (03 41) 9 45 13 - 00         (03 41) 9 42 00 - 89           Ludwigshafen         67069 Ludwigshafen         Kreuzholzstraße 11         (06 21) 66 06 - 0         (06 21) 66 06 - 107           Magdeburg         39116 Magdeburg         Sudenburger Wuhne 63         (03 91) 60 86 - 0         (03 91) 60 86 - 215           Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 92           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 99) 66 98           Münster/Westf.         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 5	Kiel	24109 Kiel-Melsdorf			(04 31) 6 96 95 - 95
Kulmbach         95326 Kulmbach         Aufeld 2         (0 92 21) 9 43 - 0         (0 92 21) 9 43 - 0         (0 92 21) 9 43 - 292           Leipzig         04420 Makranstädt         Handelsstraße 22         (03 41) 9 45 13 - 00         (03 41) 9 42 00 - 89           Ludwigshafen         67069 Ludwigshafen         Kreuzholzstraße 11         (06 21) 66 06 - 0         (06 21) 66 06 - 10           Magdeburg         39116 Magdeburg         Sudenburger Wuhne 63         (03 91) 60 86 - 0         (03 91) 60 86 - 21           Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 92           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           Münster/Westf.         48159 Münster         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 291) 78 00 6 - 0         (02 51) 78 00 6 - 12           Neubrandenburg         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 29 1) 7 80 06 - 0         (0 29 1) 7 80 06 - 0         (0 29 1) 7 80 06 - 0         (0 29 1) 7 80 06 - 12           Neubrandenburg         Feldmark 9         (03 95) 45 34 - 0         (03 95) 4 22 87 32           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 0		56220 Bassenheim	Am Gülser Weg 15–17		(0 26 25) 9 31 - 224
Leipzig         04420 Makranstädt         Handelsstraße 22         (03 41) 9 45 13 - 00         (03 41) 9 42 00 - 89           Ludwigshafen         67069 Ludwigshafen         Kreuzholzstraße 11         (06 21) 66 06 - 0         (06 21) 66 06 - 107           Magdeburg         39116 Magdeburg         Sudenburger Wuhne 63         (03 91) 60 86 - 0         (03 91) 60 86 - 215           Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 92           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06					(0 22 34) 92 01 - 237
Ludwigshafen         67069 Ludwigshafen         Kreuzholzstraße 11         (06 21) 66 06 - 0         (06 21) 66 06 - 107           Magdeburg         39116 Magdeburg         Sudenburger Wuhne 63         (03 91) 60 86 - 0         (03 91) 60 86 - 215           Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 9           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 0           Münster/Westf.         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 12           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 92           Nürnberg         90425 Nürnberg         Kilianstraße 112         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 0           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 22           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 92           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (03 81) 6 86 51 70	Kulmbach				
Magdeburg         39116 Magdeburg         Sudenburger Wuhne 63         (03 91) 60 86 - 0         (03 91) 60 86 - 215           Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 92           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 258           Münster/Westf.         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 12           Neubrandenburg         Feldmark 9         (03 95) 45 34 - 0         (03 95) 4 22 87 32           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 92           Nürnberg         90425 Nürnberg         Kilianstraße 112         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94				( /	
Mainz         55129 Mainz         Carl-Zeiss-Straße 16         (0 61 31) 92 25 - 0         (0 61 31) 92 25 - 0           Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 0         (0 2 51) 7 80 06 - 12           Neubrandenburg         17034 Neubrandenburg         Feldmark 9         (0 3 95) 45 34 - 0         (0 3 95) 4 22 87 32         (0 3 95) 4 52 87 32           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (0 7 31) 7 0 7 90 - 0         (0 7 31) 7 0 7 90 - 92         (0 9 11) 36 02 - 0         (0 9 11) 36 02 - 0         (0 9 11) 36 02 - 0					
Meschede         59872 Meschede         Zum Rohland 1         (02 91) 54 91 - 0         (02 91) 66 98           München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 258           Münster/Westf.         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 1           Neubrandenburg         17034 Neubrandenburg         Feldmark 9         (03 95) 45 34 - 0         (03 95) 4 22 87 32           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 9         (07 31) 7 07 90 - 9         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 9           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (03 81) 6 86 51 70           Schwerin         19075 Pampow         Fährweg 10         (0 37 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 31           Schwerin         19075 Pampow         Fährweg 10         (0 38 65) 78 03 - 0         (0 68 1) 8 83 38 - 0         (06 81) 8 83 38 - 3           Trier         54343 Föhren					
München         81379 München         Boschetsrieder Straße 80         (0 89) 7 80 01 - 0         (0 89) 7 80 01 - 0           Münster/Westf.         48159 Münster         Haus Uhlenkotten 10         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 0         (02 51) 7 80 06 - 12           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 9         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222         (09 401) 8 88 - 0         (09 401) 8 88 - 0         (09 401) 8 88 - 92           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (03 81) 6 86 51 70         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0         (07 720) 69 14 - 0					
Münster/Westf.       48159 Münster       Haus Uhlenkotten 10       (02 51) 7 80 06 - 0       (02 51) 7 80 06 - 0         Neubrandenburg       17034 Neubrandenburg       Feldmark 9       (03 95) 45 34 - 0       (03 95) 4 22 87 32         Neu-Ulm       89231 Neu-Ulm       Böttgerstraße 6       (07 31) 7 07 90 - 0       (07 31) 7 07 90 - 9         Nürnberg       90425 Nürnberg       Kilianstraße 112       (09 11) 36 02 - 0       (09 11) 36 02 - 274         Osnabrück       49078 Osnabrück       Am Schürholz 4       (05 41) 94 61 - 0       (05 41) 94 61 - 0       (05 41) 94 61 - 222         Regensburg       93092 Barbing       Von-Miller-Straße 16       (0 94 01) 8 88 - 0       (0 94 01) 8 88 - 0       (0 94 01) 8 88 - 92         Rostock       18182 Bentwisch       Hansestraße 5       (03 81) 60 96 90       (03 81) 6 86 51 70         Schwerin       19075 Pampow       Fährweg 10       (0 38 65) 78 03 - 0       (0 38 65) 32 62         Saarbrücken       66130 Saarbrücken       Kurt-Schumacher-Straße 38       (06 81) 8 83 38 - 0       (06 81) 8 83 38 - 3         Trier       54343 Föhren       Europaallee, Postfach 11 64       (0 65 02) 9 34 - 0       (0 65 02) 9 34 - 151         Velten       16727 Velten       Berliner Straße 1       (0 33 04) 3 77 - 0       (0 281) 9 52 51 - 0       (02 81) 9 52 51 - 0					
Neubrandenburg         17034 Neubrandenburg         Feldmark 9         (03 95) 45 34 - 0         (03 95) 4 22 87 32           Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 92           Nürnberg         90425 Nürnberg         Kilianstraße 112         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (					
Neu-Ulm         89231 Neu-Ulm         Böttgerstraße 6         (07 31) 7 07 90 - 0         (07 31) 7 07 90 - 0           Nürnberg         90425 Nürnberg         Kilianstraße 112         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 0           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (03 81) 6 86 51 70           Schwenningen         78056 Villingen-Schwenningen         Albertistraße 15         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 31           Schwerin         19075 Pampow         Fährweg 10         (0 38 65) 78 03 - 0         (0 38 65) 32 62           Saarbrücken         66130 Saarbrücken         Kurt-Schumacher-Straße 38         (06 81) 8 83 38 - 0         (06 81) 8 83 38 - 3           Trier         54343 Föhren         Europaallee, Postfach 11 64         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151           Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 281) 9 52 51 - 0		10100 111011		( /	
Nürnberg         90425 Nürnberg         Kilianstraße 112         (09 11) 36 02 - 0         (09 11) 36 02 - 274           Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 222           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 92           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (0 38 1) 6 86 51 70           Schwenningen         78056 Villingen-Schwenningen         Albertistraße 15         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 31           Schwerin         19075 Pampow         Fährweg 10         (0 38 65) 78 03 - 0         (0 38 65) 32 62           Saarbrücken         66130 Saarbrücken         Kurt-Schumacher-Straße 38         (06 81) 8 83 38 - 0         (06 81) 8 83 38 - 3           Trier         54343 Föhren         Europaallee, Postfach 11 64         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151           Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0           Wesel         46485 Wesel         Am Schornacker 119         (02 81) 9 52 51 - 0         (02 81) 9 52 51 - 0					
Osnabrück         49078 Osnabrück         Am Schürholz 4         (05 41) 94 61 - 0         (05 41) 94 61 - 0           Regensburg         93092 Barbing         Von-Miller-Straße 16         (0 94 01) 8 88 - 0         (0 94 01) 8 88 - 92           Rostock         18182 Bentwisch         Hansestraße 5         (03 81) 60 96 90         (03 81) 6 86 51 70           Schwenningen         78056 Villingen-Schwenningen         Albertistraße 15         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 31           Schwerin         19075 Pampow         Fährweg 10         (0 38 65) 78 03 - 0         (0 38 65) 32 62           Saarbrücken         66130 Saarbrücken         Kurt-Schuenacher-Straße 38         (06 81) 8 83 38 - 0         (06 81) 8 83 38 - 33           Trier         54343 Föhren         Europaallee, Postfach 11 64         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151           Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 0           Wesel         46485 Wesel         Am Schornacker 119         (0 28 1) 9 52 51 - 0         (0 28 1) 9 52 51 - 0					
Regensburg       93092 Barbing       Von-Miller-Straße 16       (0 94 01) 8 88 - 0       (0 94 01) 8 88 - 0         Rostock       18182 Bentwisch       Hansestraße 5       (03 81) 60 96 90       (03 81) 6 86 51 70         Schwenningen       78056 Villingen-Schwenningen       Albertistraße 15       (0 77 20) 69 14 - 0       (0 77 20) 69 14 - 31         Schwerin       19075 Pampow       Fährweg 10       (0 38 65) 78 03 - 0       (0 38 65) 32 62         Saarbrücken       66130 Saarbrücken       Kurt-Schumacher-Straße 38       (06 81) 8 83 38 - 0       (06 81) 8 83 38 - 33         Trier       54343 Föhren       Europaallee, Postfach 11 64       (0 65 02) 9 34 - 0       (0 63 02) 9 34 - 151         Velten       16727 Velten       Berliner Straße 1       (0 33 04) 3 77 - 0       (0 33 04) 3 77 - 199         Wesel       46485 Wesel       Am Schornacker 119       (02 81) 9 52 51 - 0       (02 81) 9 52 51 - 0					
Rostock       18182 Bentwisch       Hansestraße 5       (03 81) 60 96 90       (03 81) 6 86 51 70         Schwenningen Schwenningen Schwerin       78056 Villingen-Schwenningen Bertweit       Albertistraße 15       (0 77 20) 69 14 - 0       (0 77 20) 69 14 - 0         Schwerin Schwerin Schwenzicken Staßen Bertweit       Fährweg 10       (0 38 65) 78 03 - 0       (0 38 65) 32 62         Saarbrücken Trier St4343 Föhren Schwenzicken Staßen Schwenzicken Schwenz					
Schwenningen Schwenningen Schwein         78056 Villingen-Schwenningen 19075 Pampow         Albertistraße 15 Fährweg 10         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 77 20) 69 14 - 0         (0 38 65) 32 62           Saarbrücken Trier         66130 Saarbrücken         Kurt-Schumacher-Straße 38 (06 81) 8 83 88 - 0         (0 68 1) 8 83 38 - 3         (0 68 1) 8 83 38 - 3         (0 68 1) 8 83 38 - 3         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151         (0 65 02) 9 34 - 151         (0 65 02) 9 34 - 151         (0 77 20) 69 14 - 31         (0 68 1) 8 83 83 - 0         (0 68 1) 8 83 38 - 33 </th <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th>					
Schwerin     19075 Pampow     Fährweg 10     (0 38 65) 78 03 - 0     (0 38 65) 32 62       Saarbrücken     66130 Saarbrücken     Kurt-Schumacher-Straße 38     (06 81) 8 83 38 - 0     (06 81) 8 83 38 - 0       Trier     54343 Föhren     Europaallee, Postfach 11 64     (0 65 02) 9 34 - 0     (0 65 02) 9 34 - 151       Velten     16727 Velten     Berliner Straße 1     (0 33 04) 3 77 - 0     (0 33 04) 3 77 - 0       Wesel     46485 Wesel     Am Schornacker 119     (02 81) 9 52 51 - 0     (02 81) 9 52 51 - 20				(	\ /
Saarbrücken         66130 Saarbrücken         Kurt-Schumacher-Straße 38         (06 81) 8 83 38 - 0         (06 81) 8 83 38 - 0           Trier         54343 Föhren         Europaallee, Postfach 11 64         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151           Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 199           Wesel         46485 Wesel         Am Schornacker 119         (02 81) 9 52 51 - 0         (02 81) 9 52 51 - 20					
Trier         54343 Föhren         Europaallee, Postfach 11 64         (0 65 02) 9 34 - 0         (0 65 02) 9 34 - 151           Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 199           Wesel         46485 Wesel         Am Schornacker 119         (02 81) 9 52 51 - 0         (02 81) 9 52 51 - 20					(06 81) 8 83 38 - 33
Velten         16727 Velten         Berliner Straße 1         (0 33 04) 3 77 - 0         (0 33 04) 3 77 - 199           Wesel         46485 Wesel         Am Schornacker 119         (02 81) 9 52 51 - 0         (02 81) 9 52 51 - 20					(0 65 02) 9 34 - 151
Wesel 46485 Wesel Am Schornacker 119 (02 81) 9 52 51 - 0 (02 81) 9 52 51 - 20	Velten	16727 Velten			(0 33 04) 3 77 - 199
Würzhurg 97228 Rottendorf Edekastraße 8 (0.03.02) 0.04 - 0 (0.03.02) 0.04 - 111	Wesel	46485 Wesel	Am Schornacker 119		(02 81) 9 52 51 - 20
<b>Waizbaig</b> 97220 Hotterdon Edekastiabe 6 (0.95.02) 9.04 - 111	Würzburg	97228 Rottendorf	Edekastraße 8	(0 93 02) 9 04 - 0	(0 93 02) 9 04 - 111
<b>Zwickau</b> 08129 Crossen Berthelsdorfer Straße 12 (03 75) 44 10 - 0 (03 75) 47 59 96	Zwickau	08129 Crossen	Berthelsdorfer Straße 12	(03 75) 44 10 - 0	(03 75) 47 59 96





Buderus Heiztechnik GmbH, 35573 Wetzlar http://www.heiztechnik.buderus.de E-Mail: info@heiztechnik.buderus.de